



SOLAR FENCE ENERGIZER **S12 LITHIUM**

Instructions - ENG

Installatie instructies - NED

Notice d'installation - FRA

Betriebsanleitung - DEU

Monteringsvejledning - DAN

Instrucciones - ESP

Monteringsinstruktioner - SVE

Istruzioni per l'installazione - ITA

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagher.com
Copyright © Gallagher Group Limited 2021.
All rights reserved. Patents Pending.

Gallagher S12 Lithium Solar Fence Energizer User Manual for Animals
3E5321 - Edition 1 - February 2021

DISCLAIMER Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company, shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, an ISO 9001:2000 Certified Supplier.

IMPORTANT INFORMATION



WARNING: Read all instructions.

Save these instructions.



Warning - Do not connect to mains-operated equipment.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- It is recommended that, in all areas where there is a likely presence of unsupervised children who will be unaware of the dangers of electric fencing, that a suitably rated current limiting device having a resistance of not less than 500 ohms be connected between the energizer and the electric fence in this area.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Refer servicing and replacement batteries to a Gallagher Authorised Service Centre.
- Regularly inspect the cables, wires and energizer for any damage. If found damaged in any way, immediately cease use of the energizer and return it to a Gallagher Authorised Service Centre for repair in order to avoid a hazard.
- Check your local council for specific regulations.
- Fence wiring should be installed well away from any telephone or telegraph line or radio aerial.
- Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and maintained in a manner that minimizes danger to persons, animals or their surroundings.
- Do NOT become entangled in the fence. Avoid electric fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons.
- **WARNING - INSTALLERS/USERS SHOULD NOTE:** Avoid contacting the fence with the head, mouth, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.
- Well maintained electric fences kept clear of vegetation with high quality insulation are extremely unlikely to cause fires. In times of extreme fire risk, disconnect energizer.
- An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.
- For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5m. If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.
- Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.
- A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one

or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.

- Follow the installation instructions regarding earthing.
- A distance of at least 10 m shall be maintained between the energizer earth electrode and any other earthing system connected parts such as the power supply system protective earth or the telecommunication system earth.
- Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the earthed structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.
- Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage lead-out cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or tractor wheels sinking into the ground.
- Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.
- Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.
- Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.
- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

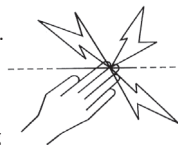
Minimum clearances from power lines for electric animal fences

Power line Voltage V	Clearance m
Less than or equal to 1 000	3
Greater than 1 000 and less than or equal to 33 000	4
Greater than 33 000	8

- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m.
This height applies either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:
 - 2 m for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1 000 V;
 - 15 m for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1 000 V.
- Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training

animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

- In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to an earth stake. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.
- Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.
- Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified by electric fence warning signs (G6020) at regular intervals that are securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.
- The size of the warning sign shall be at least 100mm x 200mm.
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow.
The inscription on the sign shall be black and shall be either:
 - the substance of "CAUTION: Electric Fence" or,
 - the symbol shown:
- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25mm.
- Ensure that no mains operated ancillary equipment is connected to the electric animal fence.
- Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

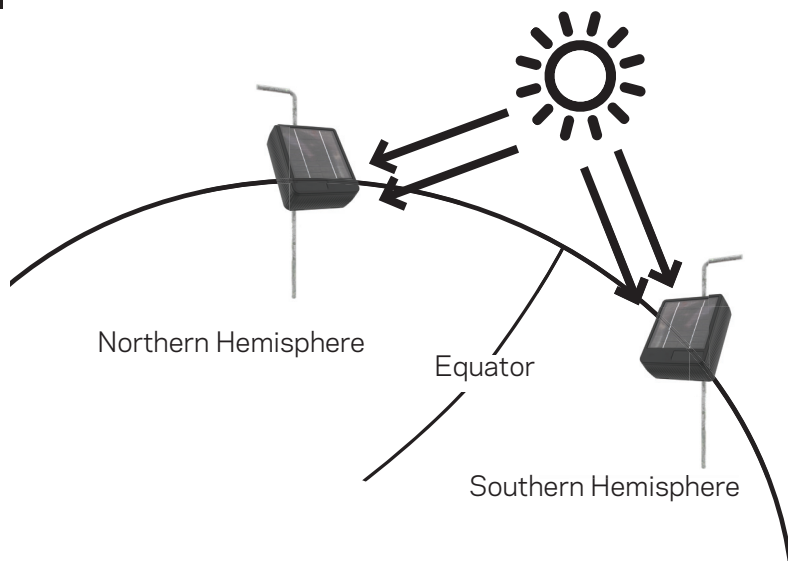


This energizer complies with international safety regulations and is manufactured to international standards.

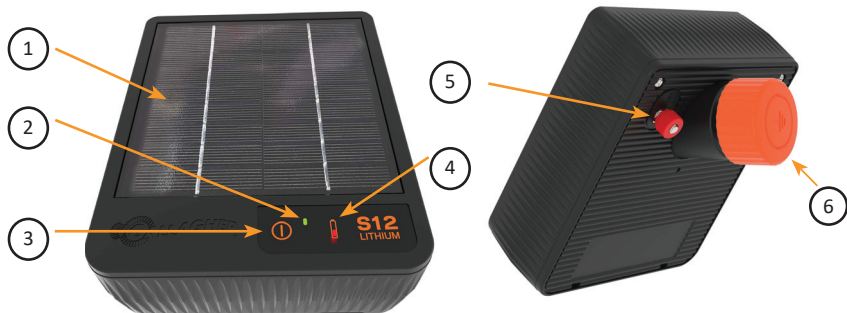
Gallagher reserves the right to make changes without notice to any product specification to improve reliability, function or design. E & OE.

The author thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Publication 60335-2-76 Annex BB.1. All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from www.iec.ch. IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

Save these instructions.



OVERVIEW



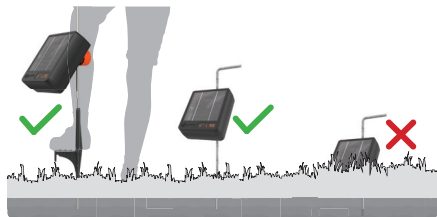
1	Solar Panel	Keep clean so battery will charge from the sun	
2	Fence Indicator LED	Green Flashing	Energizer is OK
		Solid Green	Energizer is turning ON
		Red Rapid Flashing	Energizer is turning OFF
3	On/Off		
4	Flat Battery indicator LED	Solid Red	Battery is flat. See <i>Troubleshooting</i> (p.10)
5	Fence Terminal & Leadset connection	Connects to fence	
6	Earth connection and mount	Connects to earth/ground stake (sold separately)	

INSTALLATION INSTRUCTIONS

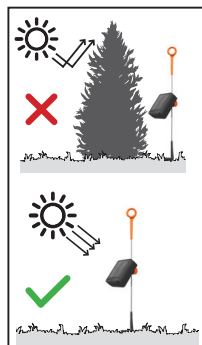
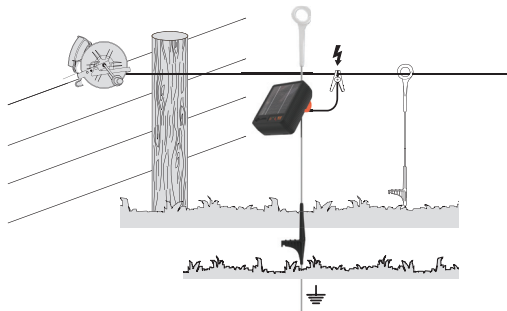
1.



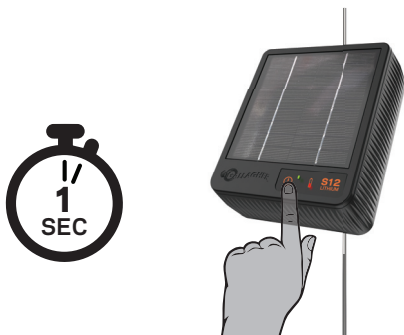
2.



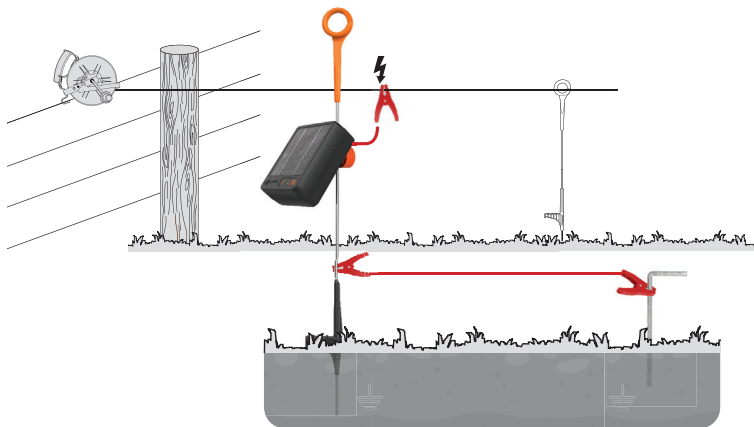
3.



4.



Note: In dry conditions, to improve earthing, use a longer earth stake/ground rod or connect an extra stake/rod as shown below.



TIPS & TROUBLESHOOTING

Behaviour	Problem	Solutions
Battery LED is solid red and Energizer has stopped ticking	Battery capacity is flat due to insufficient sunlight. Battery needs charging.	• Ensure energizer is getting enough sun and facing the correct direction. • Ensure energizer is in direct sunlight. • Turn energizer OFF for 3 days, leave in the sun to charge internal battery.
Energizer pulsing slow	Battery capacity is low due to insufficient sunlight.	
Battery LED flashing red.	Temperature protection state. Energizer stopped pulsing to protect internal battery	• Energizer will self-recover when temperature returns to normal operating range.
Stock getting out	No or low voltage on fence	• Check energizer isn't faulty; - disconnect from fence and earth - measure across fence and earth terminals with a Gallagher Fence Voltmeter - if less than 5 kV return energizer for service - if more than 5 kV, check the fence for shorts. Add a supplementary ground rod.

CARE & MAINTENANCE

- Keep solar panel clean - periodically use a soft cloth with water and a mild detergent.
- Do not expose the energizer to excessive temperatures or fire. (Below -20°C or above 70°C).

Important Battery Information

Recharging the battery	Switch the energizer off. Place in sunlight for 3 days to charge battery .
Storing the energizer	Switch the energizer off. Store in a cool, dry, dark, ventilated area to minimise battery current. Recharge the battery before and after seasonal storage.
Leaking batteries	If battery fluid comes in contact with : Eyes - flush the affected area with water for at least 15 minutes. Ensure adequate flushing by separating the eyelids with fingers. Call a physician. Skin - immediately flush with water and/or soap.
Replacing the battery	This energizer contains a Lithium battery which is not user replaceable. The lithium battery must be replaced by a trained professional using a Gallagher approved lithium battery. Return energizer to a Gallagher Authorised Service Centre for battery replacement.



Important: Do not dispose of the energizer in a fire.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Battery Type	Lithium
Output voltage (no load)	9.2 kV
Average Current - Day	36 mA
Average Current - Night	27 mA
Peak Current	144 mA
Dimensions HxWxD	165mm x 140mm x 50mm
Weight	1.1 kg
Operating Temperature	-20°C to +70°C
IP Rating	IPX4

WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the product indicates that this product, packaging and with special care of the battery must not be disposed of with other waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city recycling office or the dealer from whom you purchased the product.

APPROVALS & STANDARDS



Important: Changes or modifications not expressly approved by Gallagher Group Limited could void the user's authority to operate this equipment.

FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experience radio/TV technician for help.

BELANGRIJKE INFORMATIE



WAARSCHUWING: Lees alle instructies aandachtig.

Bewaar deze instructies goed.



Waarschuwing: gebruik dit apparaat niet in combinatie met op het lichtnet aangesloten apparatuur.

- **Waarschuwing:** Dit apparaat en de hierop aangesloten afrastering is niet bedoeld voor het gebruik zonder toezicht door jonge kinderen of handelingenonbekwame personen.
- Overal waar er een kans op de aanwezigheid van kinderen zonder toezicht bestaat die niet op de hoogte zijn van de gevaren van elektrische afrasteringen, is het aan te raden om tussen het schrikdraadapparaat en de afrastering in de betreffende zone een begrenzing aan te sluiten met een weerstand van niet minder dan 500 ohm om het adequate nominale vermogen te beperken.
- Jonge kinderen dienen onder toezicht te staan, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat of afrastering spelen.
- Laat reparatie, onderhoud en vervanging van accu's enkel door erkend servicepersoneel van Gallagher uitvoeren.
- Inspecteer regelmatig de kabels, draden en energizer op eventuele schade. Als het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de energizer en breng die voor reparatie naar een door Gallagher erkend servicecentrum, dit om gevaar te voorkomen.
- Verifieer ook of er volgens uw lokale wetgeving nog specifieke regels zijn.
- Afrasteringsdraden moeten op ruime afstand van telefoon- of telegraaflijnen of radioantennes worden geïnstalleerd.
- Elektrische afrasteringen moeten zo geïnstalleerd en bediend worden dat ze geen elektrisch gevaar voor personen, dieren of hun omgeving vormen.
- Voorkom verstrengeling in de afrastering. Vermijd elektrische afrasteringsconstructies die mogelijk tot verstrengeling van dieren of personen kunnen leiden.
- **WAARSCHUWING - MONTEURS/GEbruikers DIENEN EROP TE LETTEN DAT:** Vermijd aanraking van elektrische afrasteringen met het hoofd, mond, nek of het bovenlijf. Klim niet over, door of onder een elektrische meerdrads-afrastering. Gebruik een poort of een speciaal daarvoor geplaatste doorgang.
- Bij goed onderhouden elektrische afrastering die vrij van begroeiing gehouden worden en goed geïsoleerd zijn, is het risico op brand extreem laag. In tijden met extreem hoog brandrisico dienen schrikdraadapparaten losgekoppeld te worden.
- Een elektrische afrastering mag niet door twee verschillende schrikdraadapparaten gevoed worden of door onafhankelijke afrasteringscircuits aangesloten worden op hetzelfde schrikdraadapparaat.
- Voor elk van twee afzonderlijke afrasteringen, elk gevoed door een afzonderlijk, onafhankelijk pulserend schrikdraadapparaat, moet de afstand tussen de draden van de twee elektrische afrasteringen minimaal 2,5 m (7.5 vt) bedragen. Indien deze opening moet kunnen worden afgesloten, gebruik dan elektrisch niet-geleidend materiaal of een geïsoleerde metalen afsluiting.

3E5321 S12 Lithium schrikdraadapparaat op zonne-energie gebruikershandleiding

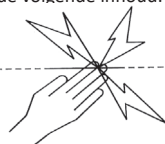
- Gebruik in een elektrische afrastering geen prikkel- of scheermesdraad als geleider.
- Een niet-geëlectrificeerde prikkeldraad- of scheermesdraad-afrastering mag als drager gebruikt worden voor één of meer op afstand geplaatste elektrische afrasteringsdraden. Het dragende systeem voor deze onder stroom staande afrasteringsdraden moeten dusdanig geconstrueerd zijn dat een minimale afstand van 150 mm (6") uit het verticale vlak van de stroomvrije prikkeldraad-of scheermesafrastering wordt bewaard. De prikkel- en scheermesafrastering moeten op regelmatige afstanden geaard worden.
- Volg de installatie-instructies met betrekking tot aarding.
- Installeer geen aardingssysteem (massa) voor uw afrastering binnen 10 m afstand (33 vt) vanaf enig ander aardingssysteem die door nutsvoorzieningen e.d. wordt gebruikt (veiligheids-aarde e.d.).
- Gebruik aanvoerkabel met hoogspanning-isolatie binnen gebouwen voor een effectieve isolatie en gebruik deze kabel ook op plaatsen waar blootliggende gegalvaniseerde draad eventueel aan corrosie onderhevig is. Gebruik hiervoor geen kabel of snoer voor normale huishoudelijke toepassingen.
- Ondergrondse aansluitgeleiders moeten in een mantel uit geïsoleerd materiaal worden geplaatst of er dient kabel met hoogspanningsisolatie worden gebruikt. Let erop dat er geen schade aan de aansluitdraden kan ontstaan door het in de grond zakken van hoeven van vee of door tractorwielen.
- Aansluitleidingen voor de afrastering mogen niet door dezelfde kabelgoot worden gevoerd waarin netspanningskabels of communicatie-of datakabels liggen.
- Aansluitleidingen en draden van een elektrische afrastering mogen niet over bovengrondse stroom-of communicatieleidingen heen lopen.
- Indien mogelijk moeten afrasteringen niet onder bovengrondse hoogspanningsleidingen aangelegd worden. Indien dit niet kan worden vermeden, dan dient de afrastering de bovengrondse leiding zo haaks mogelijk te kruisen.
- Indien aansluitkabels en draden van een elektrische afrastering in de buurt van bovengrondse lichtnetleidingen worden geïnstalleerd, dan mogen de onderlinge afstanden niet kleiner zijn dan wat hieronder wordt aangegeven:

Minimale afstand tussen hoogspanningsleidingen en elektrische afrasteringen

Spanning hoogspanningsleiding V	Afstand m
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Indien aansluitkabels en draden van elektrische afrasteringen in de buurt van bovengrondse leidingen worden geïnstalleerd, mag de bovengrondse hoogte niet groter zijn dan 3 m (9 vt). Deze hoogte geldt aan beide kanten van de loodrechte projectie op de grond vanuit de buitenste geleiders van de hoogspanningslijn, op een afstand van:
 - 2 m (6 ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van niet meer dan 1000 V;
 - 15m (48ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van meer dan 1000 V.

- Voor elektrische afrasteringen bedoeld om vogels af te schrikken, huisdieren tegen te houden of te trainen, zoals koeien, zijn schrikdraadapparaten met slechts een laag vermogen nodig om een bevredigend en veilig resultaat te verkrijgen.
- Vogelafschrikking: Indien het schrikdraadapparaat gebruikt wordt om een systeem van elektrische geleiders te voeden waarmee wordt tegengegaan dat vogels op gebouwen rusten, dan mag geen elektrische geleider daarvan geaard worden.
- Indien een elektrische afrastering een publiek pad kruist, moet een spanningsvrije poort in de elektrische afrastering onder geplaatst of moet er een overstaplaats aangebracht worden. Bij deze kruisingen moeten de naburige geëlectriceerde draden een waarschuwingsbord hebben (G602).
- Van alle delen van het raster die zich langs de openbare weg bevinden, moeten de bordjes stevig bevestigd zijn aan de palen of goed vastgeklemd zijn aan de draden.
- De afmetingen van het waarschuwingsbordje moeten tenminste 100mm x 200mm bedragen.
- De kleur moet aan beide zijden geel zijn en de belettering moet zwart zijn met de volgende inhoud:
 - "PAS OP: SCHRIKDRAAD!" of,
 - Het onderstaande symbool:
- De tekst moet vermeld staan aan beide zijden van het waarschuwingsbordje en een hoogte hebben van tenminste 25mm.
- Zorg ervoor dat er geen bijkomende apparatuur op netspanning is aangesloten op de elektrische dieromheining.
- Bescherming tegen weersinvloeden moet worden geboden voor de bijbehorende apparatuur, tenzij deze apparatuur is gecertificeerd door de fabrikant als zijnde geschikt voor gebruik buitenshuis en is voorzien van minimaal een IPX4 keur.

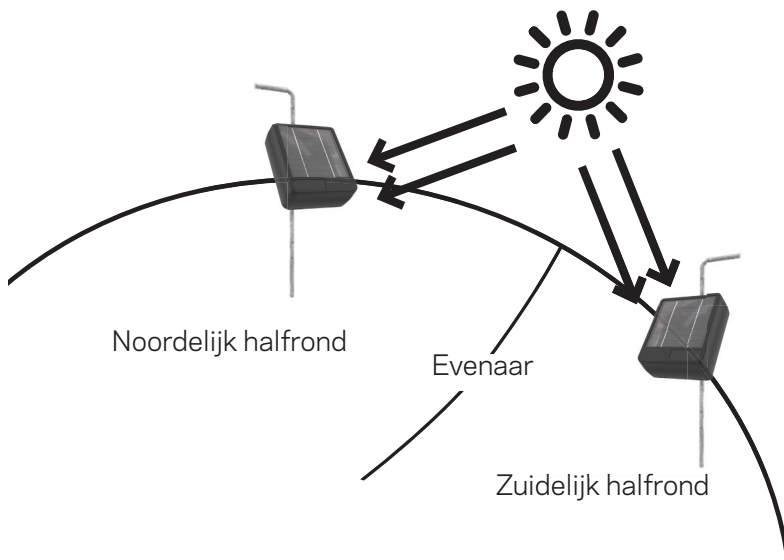


Dit schrikdraadapparaat voldoet aan de internationale veiligheidsvoorschriften en is volgens internationale normen geproduceerd.

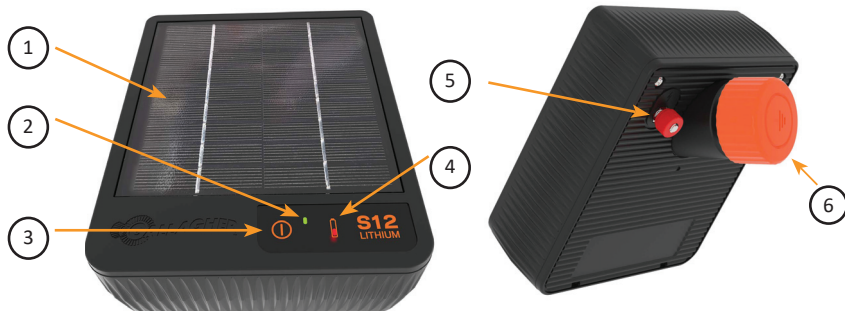
Gallagher behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande mededeling productspecificaties te veranderen om de betrouwbaarheid, functionaliteit of het design te verbeteren. E & OE.

De auteur dankt de Internationale Elektrotechnische Commissie (IEC) voor de toestemming om informatie uit haar internationale publicatie 60335-2-76, bijlage BB.1 te mogen gebruiken. Alle extracten vallen onder copyright IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Meer informatie mbt IEC is beschikbaar op www.iec.ch. Het IEC is niet verantwoordelijk voor de context waarin/waarvoor de schrijver deze reproductie heeft gebruikt. Ook is het IEC niet verantwoordelijk voor de rest van de inhoud of de correctheid hiervan.

Bewaar deze instructies goed.



OVERZICHT



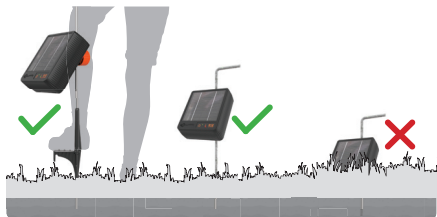
1	Zonnepaneel	Schoon houden zodat de accu kan opladen in de zon	
2	LED-indicator omheining	Groen knipperend	Energizer is OK
		Constant groen	Energizer gaat AAN
		Snel knipperend rood	Energizer gaat UIT
3	Aan/Uit knop		
4	LED-indicator lege batterij	Constant rood	Batterij is leeg. Zie Problemen oplossen (p.22)
5	Terminal voor omheining & draadverbinding	Voor aansluiting op afrastering	
6	Aansluiting voor aarding en bevestiging	Voor aansluiting op aarde/aardpen (Afzonderlijk verkrijgbaar)	

INSTALLATIEAANWIJZINGEN

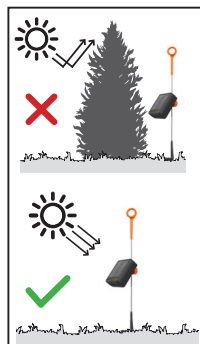
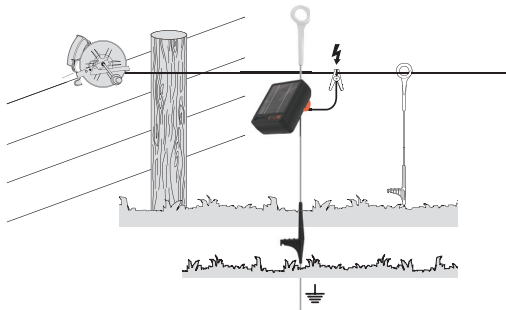
1.



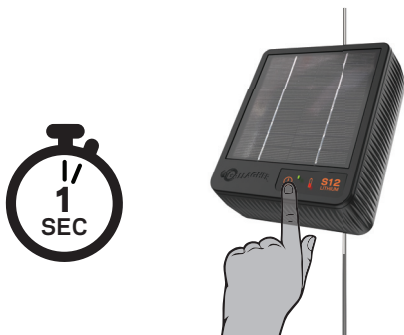
2.



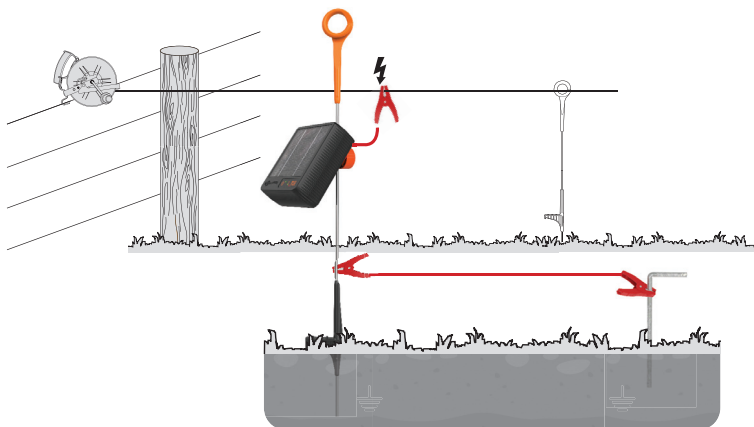
3.



4.



Opmerking: In geval van droogte, gebruik een langere aardpen of sluit een extra aardpen aan om de aarding te verbeteren. Zie de afbeelding hieronder.



TIPS & PROBLEMEN OPLOSSEN

Gedrag	Probleem	Oplossingen
Batterij LED is constant rood en Energizer is gestopt met tikken	Batterijcapaciteit is leeg door onvoldoende zonlicht. Batterij moet worden opgeladen.	• Zorg ervoor dat de Energizer genoeg zon krijgt en in de juiste richting wijst. • Zorg ervoor dat de Energizer in direct zonlicht staat. • Schakel de Energizer 3 dagen UIT en laat deze in de zon staan om de interne batterij op te laden.
Energizer pulst langzaam	Accucapaciteit laag als gevolg van onvoldoende zonlicht.	
Batterij LED knippert rood.	Modus temperatuurbescherming. Energizer stopt met pulsen om de interne batterij te beschermen	• Energizer zal zich herstellen als de temperatuur terugkeert naar het normale bereik.
Vee ontsnapt	Geen of lage spanning op de omheining	• Controleer of het schrikdraadapparaat goed functioneert; - haal het systeem los van de afrastering en de aarde - meet de hele afrastering en de aardklemmen met een Gallagher-voltmeter - indien lager dan 5 kV, schrikdraadapparaat inleveren voor onderhoud - controleer bij meer dan 5 kV de omheining op kortsluiting. Voeg een extra aardpen toe.

VERZORGING EN ONDERHOUD

- Houd het oppervlak van het zonnepaneel schoon - gebruik af en toe een zachte doek met water en een mild schoonmaakmiddel.
- Stel de Energizer niet bloot aan hoge temperaturen of vuur. (Onder -20 °Celsius of hoger dan 70 °Celsius).

Belangrijke accu-informatie

Accu opladen	Schakel de Energizer uit. Zet gedurende 3 dagen in het zonlicht om de batterij op te laden.
De Energizer opbergen	Schakel de Energizer uit. Bewaar in een koele, droge, donkere en geventileerde ruimte om het verbruik van batterijstroom te minimaliseren. Laad de batterij voor en na de seizoensgebonden opslag opnieuw op.
Lekkende batterij	Als de batterijvloeistof in contact komt met : Ogen - spoel het aangetaste gebied gedurende minstens 15 minuten met water. Zorg voor voldoende spoeling door de oogleden met de vingers van elkaar te scheiden. Bel een dokter. Huid - onmiddellijk spoelen met water en/of zeep.
Vervangen van de batterij	De Energizer bevat een lithiumbatterij die niet door de gebruiker kan worden vervangen. De lithiumbatterij moet door een getrainde professional met een door Gallagher goedgekeurde lithiumbatterij worden vervangen. Breng de Energizer naar een door Gallagher erkend servicecentrum om de batterij te laten vervangen.



Belangrijk: Gooi de Energizer niet in vuur.

PRODUCTSPECIFICATIES

Batterijtype	Lithium
Uitgangsspanning (nullast)	9.2 kV
Gemiddelde stroom - Dag	36 mA
Gemiddelde stroom - Nacht	27 mA
Piekstroom	144 mA
Afmetingen: (HxBxD)	165mm x 140mm x 50mm
Gewicht	1.1 kg
Bedrijfstemperatuur	-20°C to +70°C
Beschermingsgraad tegen binnendringen van stof en vocht	IPX4

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN



Dit symbool op het product geeft aan dat het product en de verpakking niet bij het restafval terecht mogen komen en dat extra zorgvuldig moet worden omgegaan met de accu. U bent er zelf verantwoordelijk voor dat uw afgedankte apparaten terechtkomen bij een inzamelpunt voor het recycleren van afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Het scheiden en recycleren van afgedankte apparaten helpt het milieu te beschermen en zorgt ervoor dat ze zodanig worden gerecycled dat de menselijke gezondheid en omgeving worden beschermd. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparaten naartoe kunt brengen om gerecycled te worden, kunt u contact opnemen met uw gemeentewerf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

GOEDKEURING EN STANDAARD



Opmerking: Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Gallagher Group Limited, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om deze apparatuur te gebruiken ongedaan maken.

FCC

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderhavig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) dit apparaat moet ontvangen storing accepteren, ook als die storing een ongewenste werking tot gevolg heeft.

Dit apparaat is getest en voldoet aan de voorschriften voor digitale apparaten van Klasse B, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze voorschriften zijn opgesteld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequente straling en kan deze uitstralen. Het apparaat kan schadelijke storingen veroorzaken in radiocommunicatie als het niet volgens de gebruiksaanwijzing wordt geïnstalleerd en gebruikt. Er kan echter niet gegarandeerd worden dat er in een bepaalde installatie geen storing zal optreden. IMocht dit apparaat schadelijke storingen veroorzaken aan radio- of tv-ontvangst, wat kan worden bepaald door het apparaat uit- en aan te zetten, wordt de gebruiker aangeraden de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te nemen:

- Verander de ontvangstantenne van richting of van plaats.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en het ontvangende apparaat.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus.

INFORMATION IMPORTANTE



ATTENTION : Lisez toutes les instructions.

Conservez ces instructions.



MISE EN GARDE : Ne pas raccorder à des équipements alimentés par le réseau.

- Cet appareil n'est pas prévu pour utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- Dans toutes les zones où la présence d'enfants non surveillés et inconscients des dangers que représente la clôture électrique est probable, il est conseillé d'installer un dispositif de limitation du courant d'une résistance minimale de 500 ohms entre l'électrificateur et la clôture électrique de la zone.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Refer servicing and replacement batteries to a Gallagher Authorised Service Centre.
- Vérifiez régulièrement que les câbles, les fils et l'électrificateur ne sont pas endommagés. En cas de détérioration quelconque, cessez immédiatement d'utiliser l'électrificateur pour éviter tout danger et renvoyez-le dans un centre de service agréé par Gallagher pour réparation.
- Consultez l'arrêté municipal local pour connaître les réglementations spécifiques.
- Le câblage de clôture doit être installé à bonne distance des lignes téléphoniques ou télégraphiques et des antennes radio.
- Les clôtures électriques doivent être installées et utilisées de sorte à ne pas présenter de danger électrique pour les personnes, les animaux ou leur environnement.
- Les dispositions de clôture électrique susceptible de provoquer l'enchevêtrement d'animaux ou de personnes doivent être évitées.
- **ATTENTION : REMARQUE À L'USAGE DES INSTALLATEURS/UTILISATEURS :** Évitez le contact des fils de clôture électrique, particulièrement avec la tête, le cou ou le torse. Ne passez pas par-dessus, à travers ou sous une clôture électrique à plusieurs fils. Utilisez un portail ou un point de passage spécifiquement conçu à cet effet.
- Les clôtures électriques bien entretenues, bien dégagées et dotées d'une isolation de haute qualité, sont extrêmement peu susceptibles de provoquer des incendies. En périodes de risque extrême d'incendie, débranchez l'électrificateur.
- Une clôture électrique ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants d'un même électrificateur.
- En présence de deux clôtures électriques, chacune alimentée par un électrificateur temporisé de façon indépendante, la distance entre les fils des deux clôtures doit être d'au moins 2,5m. Si cet espace doit être fermé, des matériaux non conducteurs d'électricité ou une barrière métallique isolée doivent être employés.

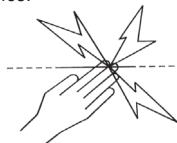
- N'électrifiez pas du fil barbelé ou du feuillard dans une clôture électrique.
- Une clôture non électrifiée intégrant du fil barbelé ou du feuillard peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés décalés d'une clôture électrique. Les dispositifs de support des fils électrifiés doivent être installés de manière à garantir que ces fils soient placés à une distance minimale de 150 mm du plan vertical des fils non électrifiés. Les fils barbelés et le feuillard doivent être mis à la terre à intervalles réguliers.
- Suivez les instructions d'installation concernant la mise à la terre.
- Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre **l'électrode de terre de l'électrificateur** et toute autre partie connectée du système de mise à la terre telles que la terre de protection du réseau d'alimentation ou la terre de réseau de télécommunication..
- Les **fils de raccordement** qui sont posés à l'intérieur de bâtiments doivent être isolés de manière efficace des éléments des structures à la terre du bâtiment. Ceci peut être effectué en utilisant un câble isolé à haute tension.
- Les fils de raccordement qui passent sous terre doivent cheminer dans un conduit en matière isolante, sinon du câble haute tension isolé doit être employé. Prendre soin d'éviter que les sabots des animaux ou les roues de tracteur s'enfonçant dans le terrain ne détériorent les fils de raccordement.
- Les fils de raccordement ne doivent pas passer dans le même conduit que l'alimentation secteur du câblage, les câbles de communication ou de données.
- Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique destinée aux animaux ne doivent pas passer au-dessus de lignes électriques ou de communication aériennes.
- Le croisement avec des lignes électriques aériennes doit être évité dans la mesure du possible. Si ce type de croisement est inévitable, il doit être effectué sous la ligne électrique et aussi proche que possible des angles droits.
- Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne électrique aérienne, les espacements ne doivent pas être inférieurs à ceux indiqués ci-après :

Dégagements minimaux sous les lignes aériennes de transport d'électricité

Tension sur la ligne électrique (V)	Dégagement en mètres (m)
1 000 volts ou moins	3
Plus de 1 000 volts jusqu'à 33 000 volts	4
Plus de 33 000 volts	8

- Si les fils de raccordement et les fils de la clôture électrique sont installés près d'une ligne électrique aérienne, leur hauteur par rapport au sol ne doit pas dépasser 3m.
Cette hauteur est applicable de part et d'autre de la projection orthogonale des conducteurs les plus éloignés de la ligne d'alimentation à la surface du sol, pour une distance de :
 - 2m pour les lignes électriques sous tension nominale n'excédant pas 1000V ;
 - 15m pour les lignes électriques sous tension nominale excédant 1000V.

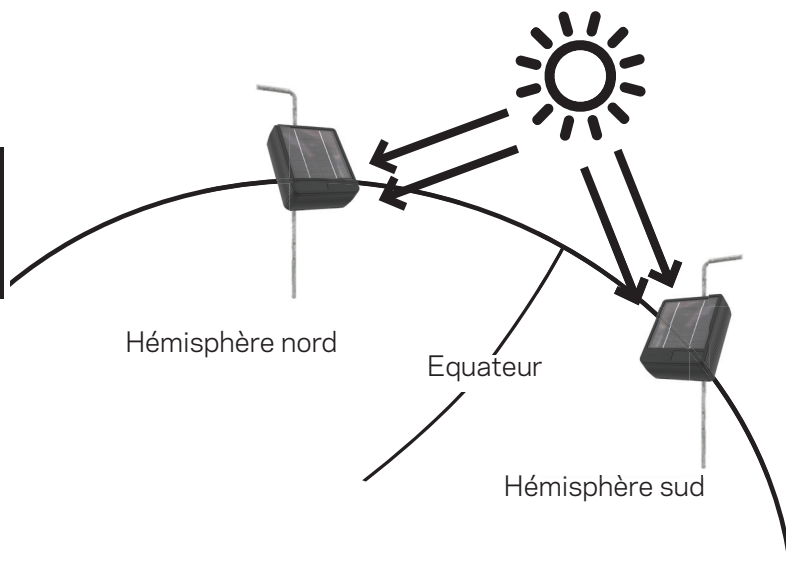
- Les clôtures électriques animales destinées à dissuader les oiseaux, à retenir des animaux de compagnie ou à canaliser des vaches par exemple nécessitent seulement un électrificateur à faible niveau de sortie pour obtenir des performances satisfaisantes et sans danger.
- Dans les clôtures électriques pour animaux destinées à empêcher les oiseaux de se percher sur les bâtiments, aucun fil de **clôture électrique pour animaux** ne doit être raccordé à l'électrode de terre de l'électrificateur. Un signal d'avertissement pour clôture électrique doit être installé à tous les endroits où des personnes peuvent avoir accès aux conducteurs.
- Lorsque qu'une clôture électrique animale croise un passage public, un portail non électrifié doit être intégré à la clôture électrique à cet endroit ou un passage par échaliers doit être fourni. Les fils électriques adjacents à ces passages doivent porter des panneaux de mise en garde (G602).
- Chaque section de clôture située le long d'une voie publique, doit comporter des panneaux de mise en garde solidement fixées soit à la clôture, soit aux poteaux de celle-ci, à intervalles réguliers.
- La taille de panneau de mise en garde doit être au minimum de 100mm x 200mm.
- La couleur du panneau de mise en garde doit être de couleur jaune, recto-verso.
L'inscription doit être de couleur noire, et doit comporter :
 - L'indication : "ATTENTION, clôture électrique" ou,
 - Le symbole montré :
- L'inscription doit être indélébile, apparente sur les deux faces du panneau de mise en garde et doit être d'une hauteur minimale de 25mm.
- Assurez-vous qu'aucun équipement auxiliaire utilisant les conduites principales n'est relié à la clôture électrique pour animaux.
- Une protection contre les intempéries doit être prévue pour l'équipement auxiliaire à moins que cet équipement soit certifié par le fabricant comme étant apte à une utilisation en extérieur, et est de type avec un degré minimum de protection IPX4.



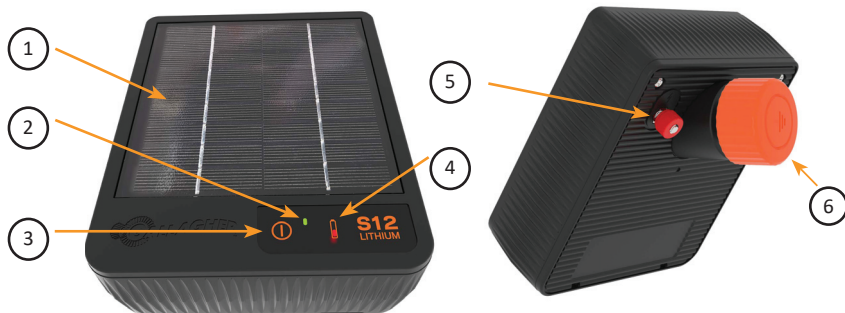
Cet électrificateur est conforme aux réglementations de sécurité internationales et il est fabriqué selon les normes internationales.

Gallagher se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis afin d'améliorer la fiabilité, les fonctionnalités ou le concept. E & OE.

L'auteur remercie la Commission électrotechnique internationale (CEI) d'avoir autorisé la reproduction des informations de sa publication internationale 60335-2-76, annexe BB.1. Tous ces extraits sont la propriété de l'IEC, Genève, Suisse. Tous droits réservés. Des informations supplémentaires sur l'IEC sont disponibles sur www.iec.ch. L'IEC ne peut être tenue pour responsable de l'insertion ou du contexte dans lequel ces extraits et leur contenu sont reproduits par l'auteur, de même que l'IEC n'est en aucun cas responsable des autres contenus ou de leur exactitude.



APERÇU



Français

1	Panneau solaire	Le panneau solaire doit être propre pour pouvoir recharger la batterie avec les rayons solaires	
2	DEL de la clôture	Clignotement vert	L'électrificateur est opérationnel
		Verte continue	L'électrificateur est en train de s'activer
		Rouge clignotante rapide	L'électrificateur est en train de se désactiver.
3	Bouton d'activation et de désactivation		
4	DEL de batterie déchargée	Rouge continue	La batterie est déchargée. Voir <i>Résolution de problèmes</i> (p.33)
5	Connexion de la borne et des fils de raccordement de la clôture	Connexion à la clôture	
6	Connexion à la terre et support	Connexion à la tige de terre (vendu séparément)	

NOTICE D'INSTALLATION

Français

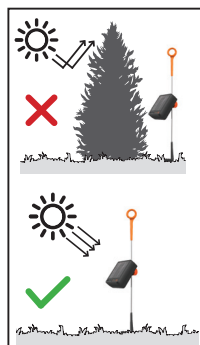
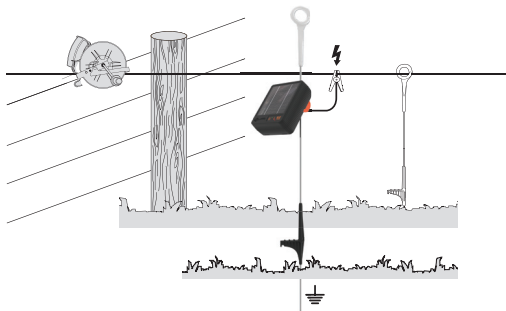
1.



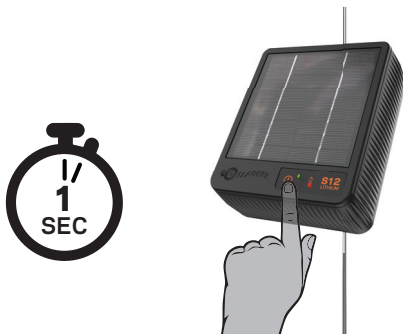
2.



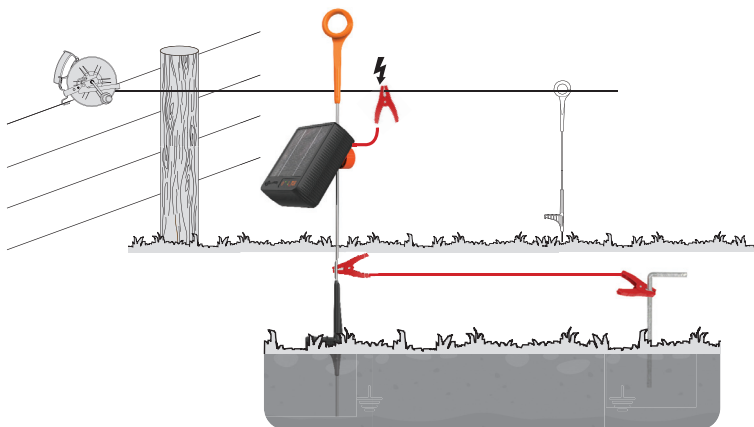
3.



4.



Remarque : dans des conditions sèches, pour améliorer la mise à la terre, utilisez une tige de terre plus longue ou raccordez une tige supplémentaire comme indiqué ci-dessous.



CONSEILS ET RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Comportement	Problème	Solution
La DEL de la batterie s'allume en rouge continu et l'électrificateur a cessé de cliquer	La batterie est déchargée car la lumière du soleil est insuffisante. La batterie a besoin d'être chargée.	• Vérifiez que l'électrificateur soit orienté vers le soleil et reçoive suffisamment de lumière. • Assurez-vous que l'électrificateur soit directement orienté vers la lumière du soleil. • Éteignez l'électrificateur pendant trois jours et laissez-le au soleil pour recharger la batterie interne.
L'électrificateur fonctionne lentement	La capacité de la batterie est faible due à un ensoleillement insuffisant.	
DEL de la batterie rouge clignotante.	État de protection à la température. L'électrificateur a cessé de fonctionner pour protéger la batterie interne	• L'électrificateur se rétablira automatiquement lorsque la température sera de nouveau dans la plage normale de fonctionnement.

Comportement	Problème	Solution
Les animaux s'échappent	La tension de la clôture est trop faible ou nulle	Vérifiez que l'électrificateur fonctionne correctement ; - déconnectez de la clôture et de la terre - mesurez la tension entre la borne de la clôture et la borne de la terre avec un voltmètre de clôture de Gallagher - si la tension est inférieure à 5 kV, renvoyez l'électrificateur au service d'entretien - Si la tension est de plus de 5 kV, vérifiez qu'il n'y ait pas de court-circuit le long de la clôture. Ajoutez une tige de terre supplémentaire.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Type de batterie	Lithium-ion
Tension de sortie (pas de charge)	9.2 kV
Courant moyen – Jour	36 mA
Courant moyen – Nuit	27 mA
Courant de crête	144 mA
Dimensions : (hxlxp)	165mm x 140mm x 50mm
Poids	1.1 kg
Température de fonctionnement	-20°C to 70°C
Indice de Protection	IPX4

ENTRETIEN

- Veillez à la propreté de la surface du panneau – essuyez-la régulièrement avec un chiffon doux mouillé et un détergent doux.
- N'exposez pas l'électrificateur à des températures excessives (en dessous de -20 °C ou au-dessus de 70 °C) ou à une source de feu.

Informations importantes sur la batterie

Rechargement de la batterie	Mettez l'électrificateur hors tension. Placez-le au soleil pendant trois jours pour recharger la batterie.
Rangement de l'électrificateur	Mettez l'électrificateur hors tension. Rangez dans une zone fraîche, sèche, sombre et ventilée afin de minimiser le courant à la batterie. Rechargez la batterie avant et après le rangement saisonnier.
La batterie fuit	Si le liquide de la batterie entre en contact avec : les yeux – rincez la zone touchée avec de l'eau pendant au moins 15 minutes; assurez-vous de rincer correctement en séparant les paupières à l'aide des doigts; appelez un médecin; la peau – rincez immédiatement avec de l'eau et du savon.
Remplacement de la batterie	Cet électrificateur contient une batterie au lithium qui n'est pas remplaçable par l'utilisateur. La batterie au lithium doit être remplacée par un professionnel qualifié à l'aide d'une batterie au lithium approuvée par Gallagher. Retournez l'électrificateur à un centre de service agréé Gallagher pour le remplacement de la batterie.



Importante : ne pas mettre l'électrificateur au feu.

APPROBATIONS ET NORMES



Important : toute modification n'ayant pas été approuvée expressément par Gallagher Group Ltd peut invalider le droit de l'utilisateur d'employer cet appareil.

FCC

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements FCC. Son opération est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférence dommageable, et (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui pourraient causer une opération indésirable.

Il a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre l'interférence dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiations d'énergie radioélectrique et, si non installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait causer une interférence aux radiocommunications. Toutefois, il n'existe aucune garantie que cette interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause une interférence à la réception des radiocommunications et télécommunications, laquelle interférence peut être déterminée en éteignant puis en allumant à nouveau l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientation ou déplacement de l'antenne de réception.
- Augmentation de la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Consultation auprès du distributeur ou d'un technicien radio/télévision expérimenté pour une assistance.

DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole appliqué au produit, indique que le produit, son emballage ainsi qu'un soin particulier de la batterie doivent être recyclé séparément des autres déchets. Il est donc de votre responsabilité de recycler ce déchet d'équipement électronique en le remettant à un point de collecte désigné pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le ramassage et le recyclage séparés de votre déchet d'équipement au moment de son élimination permettent de protéger les ressources naturelles et d'assurer le recyclage de manière à protéger la santé des hommes et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de recyclage de vos déchets d'équipements électroniques, veuillez communiquer avec le service de recyclage de votre municipalité ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

WICHTIGE INFORMATIONEN



ACHTUNG: Lesen Sie alle Betriebshinweise durch.

Bewahren Sie diese Gebrauchshinweise auf. ACHTUNG



ACHTUNG - Nicht an netzstrombetriebene Geräte anschließen.

- Kleinkinder oder Behinderte dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- In Bereichen, in denen die Gegenwart unbeaufsichtigter Kinder, die sich der Gefahr elektrischer Zäune nicht bewusst sind, wahrscheinlich ist, wird empfohlen, ein geeignetes Strombegrenzungsgerät mit einem Widerstand von mindestens 500 Ohm zwischen das Elektrozaungerät und den elektrischen Zaun zu installieren.
- Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für Wartungsarbeiten und Austausch von Batterien bitte an ein offizielles Gallagher Service Centre weiterleiten.
- Überprüfen Sie die Kabel, Drähte und das Weidezaungerät regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn Beschädigungen festgestellt wurden, dann stellen Sie die Verwendung des Weidezaungeräts bitte sofort ein und senden Sie es zur Reparatur an ein von Gallagher autorisiertes Service-Center zurück, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Überprüfen Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen auf besondere Vorschriften.
- Die Zäune sollten in ausreichender Entfernung von Telefon- und Telegrafanleitungen sowie Radioantennen errichtet werden.
- Elektrische Zäune sollten so errichtet und betrieben werden, dass sie keine elektrischen Gefahren für Personen, Tiere oder ihre Umgebung darstellen.
- Elektrische Zaunanlagen, in denen sich Tiere oder Personen leicht verfangen könnten, sollten vermieden werden.
- **ACHTUNG: MONTEURE / ANWENDER SOLLTEN FOLGENDES BEACHTEN:** Vermeiden Sie das Berühren der elektrischen Zaun mit Kopf, Hals oder Oberkörper. Steigen Sie nicht über oder durch einen elektrischen Zaun mit mehreren Drähten und kriechen Sie nicht darunter durch. Benutzen Sie ein Tor oder einen speziell dafür vorgesehenen Durchgang.
- Bei ordnungsgemäß gewarteten Elektrozäunen, die frei von Bewuchs gehalten werden und gut isoliert sind, ist die Feuergefahr äußerst gering. In extrem trockenen Zeiten mit drohender Feuergefahr sind Weidezaungeräte abzuschalten.
- Ein elektrischer Zaun sollte nicht aus zwei verschiedenen Elektrozaungeräten oder aus unabhängigen Zaunkreisläufen desselben Elektrozaungeräts versorgt werden.
- Der Abstand zwischen zwei elektrischen Zäunen, die jeweils von einem anderen, separat zeitgesteuerten Elektrozaungerät versorgt werden, sollte mindestens 2,5 m betragen. Wenn diese Lücke geschlossen werden soll, ist elektrisch nichtleitendes Material oder eine isolierte Metallsperrleiste zu verwenden.

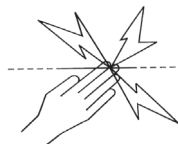
- Stachel- oder Klingendraht darf nicht als Elektrozaun verwendet werden.
- Zur Unterstützung eines oder mehrerer stromführender Kabel eines elektrischen Zauns kann nicht elektrifizierter Stacheldraht- oder Klingendrahtzaun verwendet werden. Die Stützelemente der stromführenden Kabel müssen so angelegt werden, dass sich diese Kabel in einer Entfernung von mindestens 150 mm von der vertikalen Ebene der nicht stromführenden Kabel befinden. Der Stachel- oder Klingendraht sollte in regelmäßigen Abständen geerdet werden.
- Befolgen Sie bezüglich der Erdung die Installationsanweisungen.
- Installieren Sie für Ihren elektrischer Zaun kein Erdungssystem innerhalb von 10 m Entfernung zu Versorgungsleitungen.
- Innerhalb von Gebäuden und an Stellen, an denen Erdreich zur Korrosion von freiliegendem galvanisiertem Draht führen kann, muss ein Zaunzuleitungskabel verwendet werden. Verwenden Sie kein normales Haushaltskabel.
- Unterirdische Zaunzuleitungen sollten in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial verlegt werden; anderenfalls müssen isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Anschlusskabel nicht durch Tierhufe oder einsinkende Traktorräder beschädigt werden.
- Zaunzuleitungen sollten nicht im selben Kabelschacht verlegt werden wie die Netzstromversorgung von Telefon- und Datenkabeln.
- Anschlusskabel und Drähte elektrischer Weidezäune sollten oberirdische Strom- oder Kommunikationsleitungen nicht überkreuzen.
- Soweit möglich sollten Kreuzungen mit Freilandleitungen vermieden werden. Falls sich derartige Kreuzungen nicht vermeiden lassen, müssen diese unter der Freileitung und möglichst rechtwinklig erfolgen.
- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten folgende Mindestabstände eingehalten werden:

Minimal-Abstände von Elektrozäunen zu Hochspannungsleitungen

Stromspannung V	Abstand m
Weniger oder gleich 1000	3
Zwischen 1000 und 33'000	4
Grösser als 33'000	8

- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten sie sich nicht mehr als 3 m über dem Boden befinden.
Diese Höhe gilt an all den Stellen, die, ausgehend von der Originalprojektion der äußersten Leiter der Freileitungen, in der folgenden Entfernung zur Bodenoberfläche liegen:
 - 2 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen bis zu 1000 V;
 - 15 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen über 1000 V

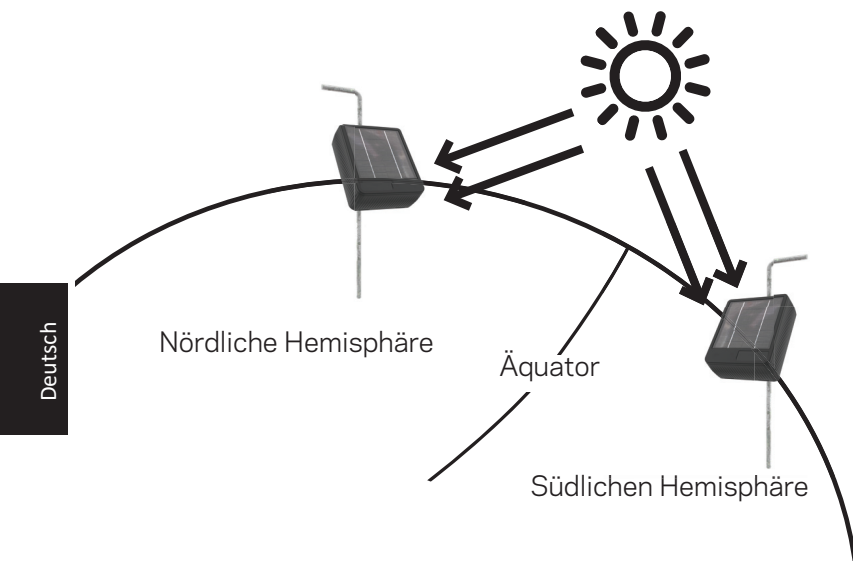
- Für elektrische Weidezäune zur Abschreckung von Vögeln, zum Zurückhalten von Haustieren oder Training von Tieren wie z. B. Kühen reichen Elektrozaungeräte mit einer niedrigen Ausgangsleistung aus, um eine ausreichende, sichere Leistung zu erbringen.
- Wird ein Elektrozaungerät zur Versorgung eines Leitungssystems benutzt, das verhindern soll, dass Vögel auf Gebäuden rasten, sollte kein Leitungsdraht mit der Erdungsstange verbunden werden. Außerdem sollten Warnschilder dort angebracht werden, wo Personen mit den Leitungen in Berührung kommen könnten.
- Dort, wo ein öffentlicher Fussweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht elektrifiziertes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den benachbarten Leitern Warnschilder (G602) angebracht werden.
- Jeder Teil, der entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Weges installiert ist, muss in häufigen Intervallen durch Warnzeichen gekennzeichnet sein, die sicher an den Zaunpfosten befestigt oder fest an den Zaundrähten verklebt sind.
- Die Größe des Warnschildes muss mindestens 100x200mm betragen.
- Die Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Schildes muss gelb sein. Die Schrift muss schwarz sein und:
 - entweder den sinngemäßen Hinweis "Achtung: Elektrozaun"
 - oder das stehende Symbol zeigen:
- Die Schrift muss unlöslich, beidseitig und in einer Schriftgröße von mindestens 25mm sein.
- Stellen Sie sicher, dass keine netzbetriebenen Zusatzgeräte an den elektrischen Tierzaun angeschlossen sind.
- Schutz vor dem Wetter wird für diese Zusatzgeräte gewährleistet, wenn diese Geräte vom Hersteller für eine Verwendung im Freien zertifiziert sind und wenn es sich um Geräte mit einem Minimumschutz vom Typ IPX4 handelt.



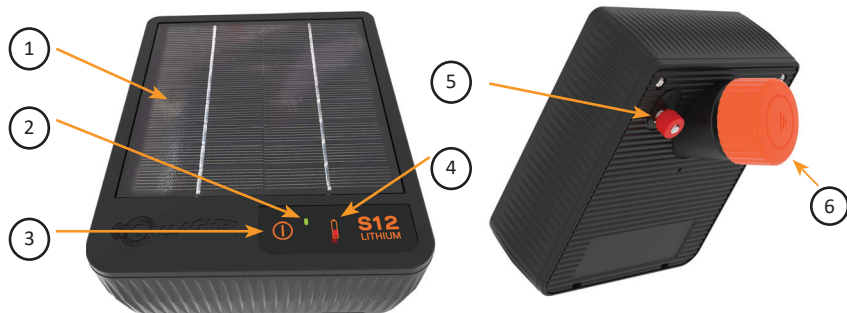
Dieses Elektrozaungerät entspricht internationalen Sicherheitsvorschriften und wurde nach internationalen Sicherheitsbestimmungen hergestellt. Gallagher behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen, um Zuverlässigkeit, Betrieb oder Design zu verbessern. E & OE.

Der Autor dankt der International Electrotechnical Commission (IEC) für die Erlaubnis, Informationen aus ihrer internationalen Veröffentlichung 60335-2-76 Anhang BB.1 vervielfältigen zu dürfen. Alle diese Auszüge sind urheberrechtlich durch die IEC in Genf (Schweiz) geschützt. Sämtliche Rechte sind vorbehalten. Weitere Informationen über die IEC sind unter www.iec.ch verfügbar. Die IEC übernimmt keine Verantwortung für die Platzierung und in welchen Zusammenhängen die Auszüge und Inhalte vom Autor wiedergegeben werden. Des Weiteren ist die IEC in keiner Weise verantwortlich für die Richtigkeit der wiedergegebenen Inhalte.

Bewahren Sie diese Gebrauchshinweise auf.



ÜBERSICHT



1	Solarmodul	Bitte sauber halten, damit die Batterie mithilfe der Sonnenenergie aufladen kann	
2	LED Zaunanzeige	Grün blinkt	Weidezaungerät ist in Ordnung
		Durchgehend grün	Weidezaungerät schaltet sich EIN
		Rotes schnelles Blinken	Weidezaungerät schaltet sich AUS
3	Ein-/Aus-Schalter		
4	LED-Anzeige für leeren Akku	Durchgehend rot	Akku ist leer. Siehe Fehlersuche (p.45)
5	Verbindung zu Zaun-Endgerät und Masseleitung	Für den Anschluss an den Zaun	
6	Erdungsanschluss und Halterung	Für den Anschluss an die Erdung/Erdungsstange (Separat erhältlich)	

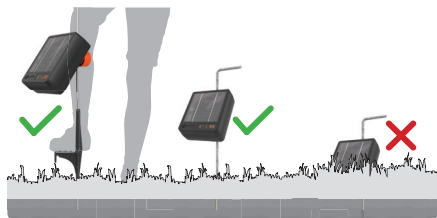
INSTALLATIONSANLEITUNG

1.

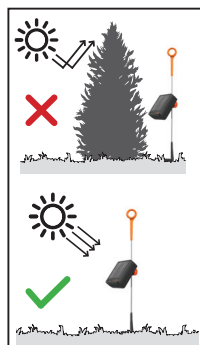
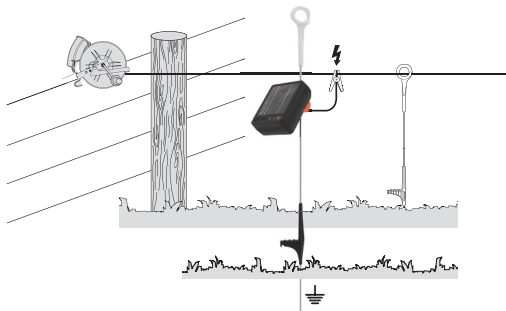


2.

Deutsch



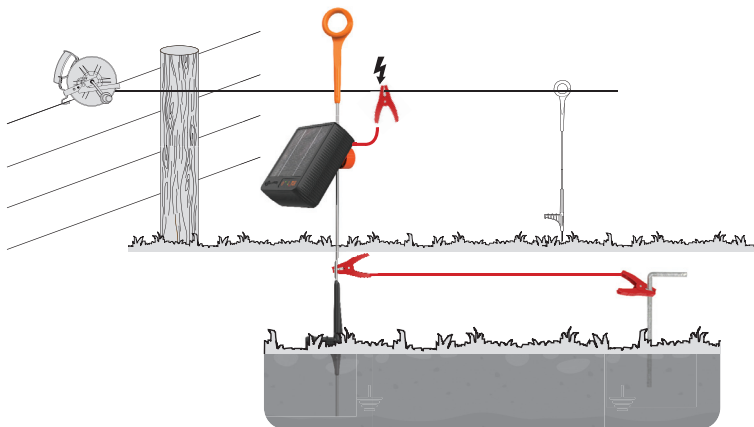
3.



4.



Hinweis: Bei trockenen Bedingungen sollte für eine bessere Erdung ein längerer Erdstab / Erdungsstab verwendet werden oder es sollte ein zusätzlicher Erdstab angeschlossen werden, wie nachstehend dargestellt.



TIPPS UND FEHLERSUCHE

Deutsch

Verhalten	Fehler	Lösungen
Die LED des Akkus leuchtet durchgängig rot, und das Weidezaungerät hat aufgehört zu ticken.	Die Leistung des Akkus ist aufgrund von unzureichendem Sonnenlicht niedrig. Der Akku muss aufgeladen werden.	• Stellen Sie sicher, dass das Weidezaungerät genügend Sonne bekommt und in die richtige Richtung zeigt. • Stellen Sie sicher, dass das Weidezaungerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
Weidezaungerät pulsiert langsam	Akkukapazität ist aufgrund unzureichenden Sonnenlichts niedrig.	• Schalten Sie das Weidezaungerät 3 Tage lang AUS und lassen Sie es in der Sonne, um den internen Akku aufzuladen.
Batterie-LED blinkt rot.	Temperatur-Schutzstatus. Das Weidezaungerät hat aufgehört zu pulsieren, um die interne Batterie zu schützen.	• Das Weidezaungerät erholt sich von selbst, wenn die Temperatur wieder in den normalen Betriebsbereich zurückkehrt.

Verhalten	Fehler	Lösungen
Ausverkauf von Lagerbeständen	Keine oder niedrige Spannung am Zaun	• Prüfen Sie das Elektrozaungerät auf Störungen; - Unterbrechen Sie den Anschluss an den Zaun und die Erdung - Messen Sie die Spannung mit einem Gallagher Zaun-Voltmeter an Zaun- und Erdungsklemmen - Bei weniger als 5 kV senden Sie das Elektrozaungerät an den Wartungsdienst - Prüfen Sie bei mehr als 5 kV den Zaun auf Kurzschluss. Ergänzen Sie eine zusätzliche Erdungsstange.

PFLEGE UND WARTUNG

- Halten Sie die Oberfläche des Solarmoduls sauber (zum Beispiel von Schmutz) –Regelmäßig mit einem weichen Tuch mit Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Setzen Sie das Weidezaungerät nicht übermäßigen Temperaturen oder sogar Feuer aus. (Unter -20 °C oder über 70 °C).

Wichtige Batterieinformation

Wiederaufladen der Batterie	Schalten Sie das Weidezaungerät aus. Legen Sie das Gerät zum Aufladen des Akkus 3 Tage in das Sonnenlicht.
Weidezaungerät lagern	Schalten Sie das Weidezaungerät aus. Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen, dunklen und belüfteten Ort auf, um den Akkustrom zu minimieren. Laden Sie den Akku vor und nach der saisonalen Lagerung wieder auf.
Auslaufender Akku	Wenn Akku-Flüssigkeit mit Folgendem in Kontakt kommt: Augen – Spülen Sie den betroffenen Bereich mindestens 15 Minuten lang mit Wasser aus. Stellen Sie eine ausreichende Spülung sicher, indem Sie die Augenlider mit den Fingern trennen. Rufen Sie einen Arzt. Haut – sofort mit Wasser und/oder Seife spülen.
Akku austauschen	Dieses Weidezaungerät enthält einen Lithium-Akku, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Der Lithium-Akku muss von einem geschulten Fachmann mit einem von Gallagher zugelassenen Lithium-Akku ausgetauscht werden. Senden Sie das Weidezaungerät an einen von Gallagher autorisiertes Service-Center zurück, um den Akku auszutauschen.



Wichtig: Entsorgen Sie das Weidezaungerät nicht im Feuer.

PRODUKT-SPEZIFIZIERUNGEN

Akku-Typ	Lithium
Ausgangsspannung (Leerlauf)	9.2 kV
Durchschnittliche Stromstärke – Tag	36 mA
Durchschnittliche Stromstärke – Nacht	27 mA
Spitzenstrom	144 mA
Maße: (HxBxT)	165mm x 140mm x 50mm
Gewicht	1.1 kg
Betriebstemperatur	-20°C to +70°C
Schutzart	IPX4

ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE ABFALLPRODUKTE



Dieses Symbol bedeutet, dass das betreffende Produkt, die Verpackung und insbesondere die Batterie nicht mit dem herkömmlichen Müll entsorgt werden darf. Es obliegt stattdessen Ihrer Verantwortung, ihre Abfallprodukte an einer dazu bestimmten Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling Ihrer Geräte helfen dabei, die natürlichen Ressourcen zu erhalten und stellen sicher, dass das Gerät auf eine Weise recycelt wird, welche die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Weitere Informationen über die Entsorgung Ihrer Geräte für das Recycling erhalten Sie in der Recyclingbehörde Ihrer Stadt oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

GENEHMIGUNGEN UND ZERTIFIZIERUNGEN



Hinweis: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der Gallagher Group Limited genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb dieses Geräts verliert.

FCC

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Interferenzen bewirken und (2) dieses Gerät muss alle Interferenzen annehmen, die es empfängt, einschließlich der Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb bewirken.

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Bestimmungen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um in einer bewohnten Umgebung einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie, die auch ausgestrahlt werden kann und die, wenn das Gerät nicht den Anweisungen entsprechend installiert und verwendet wird, auch Interferenzen, die Funkverbindungen beeinträchtigen können, verursachen kann. Interferenzen lassen sich allerdings in keiner Anlage ausschließen. Wenn dieses Gerät Interferenzen verursacht, die den Radio- oder Fernsehempfang stören, was sich durch Aus- und Einschalten des Gerätes feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, das Auftreten der Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Verlegung der Empfangsantenne.
- Vergrößerung der Abschottung zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Konsultierung des Händlers oder eines qualifizierten Radio/TV-Technikers.

VIGTIG INFORMATION



ADVARSEL: Læs dette.

Gem disse instruktioner.



Advarsel – tilslut ikke denne spændingsgiver til netdrevet materiel.

- Dette apparat må ikke anvendes af børn eller ukyndige personer uden opsyn.
- Det anbefales at installere en modstand (500 Ohm) i hegnet for at begrænse spændingen i områder hvor børn færdes. Især over for børn som ikke kender til risikoen ved elektriske hegn bør dette design anvendes.
- Børn bør undervises i emnet og bør aldrig lege med apparatet.
- Service og udskiftning af batterier skal foretages på et autoriseret Gallagher servicecenter.
- Undersøg regelmæssigt kabler, ledninger og strømforsyningen for skader. Hvis der opdages nogen form for skader, skal du straks stoppe med at bruge strømforsyningen og returnere den til en af Gallaghers autoriserede serviceafdelinger til reparation for at undgå en ulykke.
- Få oplyst om der gælder særlige regler for elhegn i din region.
- Elektrisk hegn bør altid installeres så langt væk fra telekabler som muligt.
- Elektriske hegn og tilbehørsudstyr skal installeres, betjenes og vedligeholdes, således at det ikke udgør nogen fare for personer eller dyr eller deres omgivelser.
- Undgå at blive viklet ind i hegstrådene. Undgå hegnsdesign hvor personer eller dyr kan blive viklet ind i de elektriske tråde og evt. andre hegn.
- **ADVARSEL - INSTALLATØRER/BRUGERE BØR BEMÆRKE FØLGENDE:** Undgå at berøre hegnet med hoved, mund, hals eller torso. Krav ikke over eller igennem et flertrådshegn. Brug ledåbningerne eller låger.
- Det er yderst usandsynligt, at godt vedligeholdte elektriske hegn, holdt fri for vegetation og med isolering af høj kvalitet, forårsager brand. Afbryd spændingsgiveren på tidspunkter med ekstrem brandrisiko.
- Et elektrisk hegn må ikke forsynes fra forskellige spændingsgivere. Eller fra to forskellige terminaler fra den samme spændingsgiver.
- Afstanden imellem to elektriske hegn som forsynes af forskellige spændingsgivere skal være min. 2,5m. Hvis denne afstand skal hegnes skal dette gøres med materiale, der ikke er strømførende. For eksempel en trælåge.
- Pigtråd må ikke være strømførende.
- Hvis man ønsker at supplere et pigtrådshegn med eltråde skal dette gøres med afstandsisolatorer som holder de strømførende tråde min. 15cm fra pigtråden. Pigtråden skal forbindes til jord med jævne mellemrum.

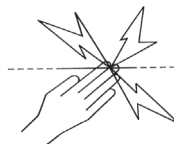
- Følg installationsinstruktionerne vedrørende jordforbindelse.
- Der skal holdes en afstand på mindst 10 mellem jordelektroden på spændingsgiveren og eventuelle andre dele, som er tilsluttet jordforbindelsessystemet såsom strømforsynings eller telekommunikationssystemets beskyttelsesjording.
- Tilslutningsledninger i bygninger skal være effektivt isoleret fra bygningens konstruktionsdele, som er forbundet til jord. Det kan opnås ved at bruge højspændingskabler.
- Forbindelsesledninger under led og låger skal føres inden i et PE-rør som nedgraves min 40cm. for at undgå skader som kan opstå ved gennemkørsel af traktorer etc.
- Fødeledninger må ikke monteres parallelt med andre ledninger såsom lysnetkabler eller data og telefonkabler.
- Strømførende kabel og hegnstråde bør ikke monteres i nærheden af andre ledninger som er strømførende eller fører kommunikation.
- Installering af elhegn under højspændings bør undgås. Kan dette ikke undgås bør installeringen ske vinkelret på højspændingskablerne.
- Hvis et elektrisk hegn monteres i nærheden af højspændingsledninger skal grænseværdierne i diagrammet overholdes.

Minimum distance imellem hegn og højspændingskabler

Højspændingsledninger. V	Afstand I meter
Mindre eller op til 1000V	3
Større end 1000 og mindre eller op til 33000V	4
Større end 33000V	8

- Hvis et elektrisk hegn installeres i nærheden af højspændingsledninger må højden på hegnet ikke overstige 3m.
Denne højde gælder på begge sider af den ortogonale projektion af højspændingsledningernes yderste ledninger på marken i en afstand på:
 - 2m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på højst 1000V
 - 15m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på over 1000V
- Elektriske hegn for anvendelse imod fugle for eks. duer eller som anvendes til kæledyr må kun tilsluttes spændingsgiver i klassen "Low Power".
- Anvendes spændingsgiveren til at skræmme fugle (for eksempel duer) fra at yngle i bygninger må jordledningen ikke føres med frem fra apparatet. Det er vigtigt at der monteres advarselsskilte på den strømførende tråd på alle de områder hvor mennesker har adgang.
- Der hvor et elektrisk hegn krydser en offentlig vej eller sti skal der monteres en ikke elektrisk låge eller færist. Advarselsskilte skal altid monteres på begge sider af lågen.

- Elstängsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet förses med varningsskyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.
- Advarselsskiltet skal være mindst 100 mm x 200 mm i størrelsen.
- Baggrundsfarven på begge sider af advarselsskiltet skal være gul.
Indskriften på skiltet skal være sort og skal indeholde enten:
 - "FORSIGTIG: Elektrisk dyrehegn" eller,
 - nedenstående symbol:
- Indskriften skal være uudslettelig, skrevet på begge sider af advarselsskiltet og have en højde på mindst 25 mm.
- Sørg for, at der ikke er tilsluttet netdrevet ekstraudstyr til det elektriske dyrehegn.
- Hjælpeudstyret skal beskyttes mod vejret, med mindre producenten har godkendt dette udstyr som egnet til udendørs brug, og det er af en type med en grad af beskyttelse på min. IPX4.

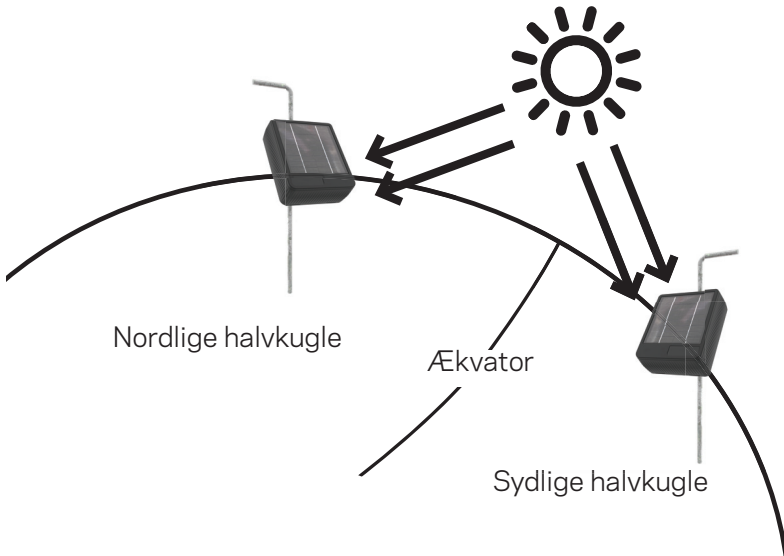


Spændingsgiveren overholder de internationale sikkerhedsbestemmelser og standarder.

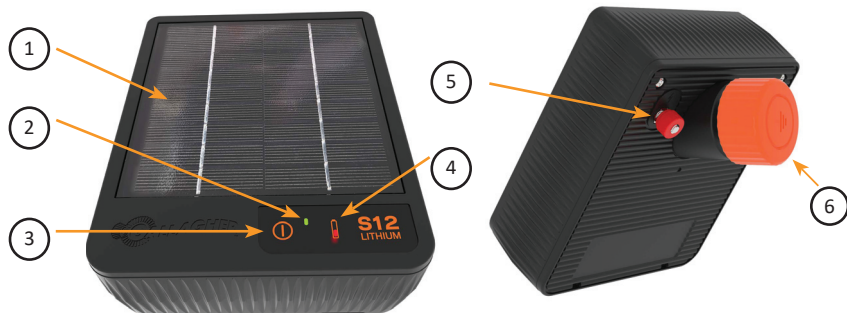
Gallagher forbeholder sig retten til uden varsel at ændre specifikationerne med henblik på at forbedre driftsikkerheden. E & OE.

Forfatteren takker International Electrotechnical Commission (IEC) for tilladelsen til at gengive oplysninger fra International Publication 60335-2-76 Annex BB.1. Alle sådanne gengivelser har ophavsret hos IEC, Genève, Schweiz. Alle rettigheder forbeholdt. Yderligere oplysninger om IEC er tilgængelig fra www.iec.ch. IEC har intet ansvar for placering og sammenhæng, hvori tekst og indhold er gengivet af forfatteren, ej heller er IEC på nogen måde er ansvarlig for det øvrige indhold eller nøjagtigheden af dette.

Gem disse instruktioner.



OVERSIGT



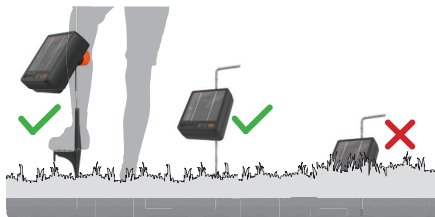
1	Solpanel	Hold solpanelet rent, så batteriet oplades ved hjælp af solenergi	
2	Lysdiode for el-hegnindikator	Blinker grønt	Strømforsyningen er OK
		Stærk grøn	Strømforsyningen er tændt
		Hurtigblinkende rød	Strømforsyningen er slukket
3	Tænd/sluk-knap		
4	Lysdiode for dødt batteri	Stærk rød	Batteriet er dødt. Se Fejlfinding (p.57)
5	Hegnterminal og leadset-forbindelse	Tilsluttes til hegnet	
6	Jordforbindelse og beslag	Tilsluttes til jord/jordspyd (Solgt separat)	

INSTALLATIONSANVISNINGER

1.

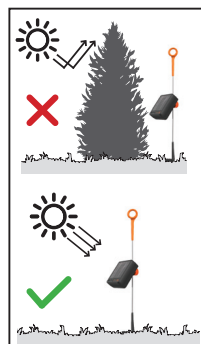
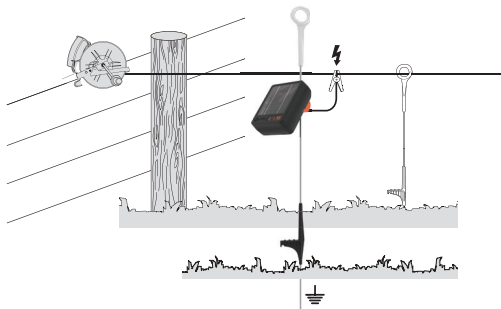


2.



Dansk

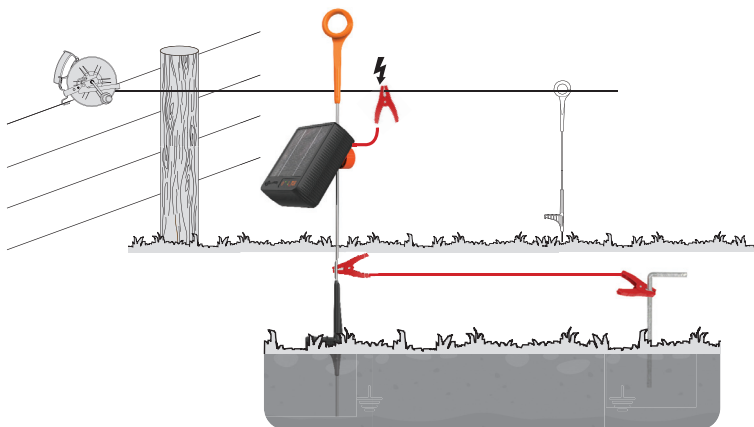
3.



4.



Bemærk: For at forbedre jordforbindelsen under tørre forhold bør der anvendes et længere jordspyd eller tilsluttes et ekstra jordspyd som vist nedenfor.



GODER RÅD & FEJLFINDING

Adfærd	Problem	Løsninger
Batteriets lysdiode lyser stærkt rødt og strømforsyningen stopper med at tikke.	Batteriets kapacitet er dødt på grund af utilstrækkeligt sollys. Batteriet skal oplades.	• Sørg for at strømforsyningen får nok sollys, og at den vender i den rigtige retning. • Sørg for at strømforsyningen får direkte sollys. • Lad strømforsyningen være slukket i tre dage, og lad den stå i solen for at oplade det interne batteri.
Strømforsyningen pulserer langsomt.	Batterikapaciteten er lav grundet utilstrækkeligt sollys.	
Batteriets lysdiode blinker rødt.	Temperaturbeskyttelsesmodus. Strømforsyningen stoppede med at pulsere for at beskytte det interne batteri.	• Strømforsyningen genopretter sig selv, når temperaturen falder til en normal temperatur, hvor enheden kan arbejde igen.

Adfærd	Problem	Løsninger
Husdyr på vej ud	Ingen eller lav elektrisk spænding i hegnet	• Kontrollér, om spændingsgiveren er defekt; - kobl spændingsgiveren fra hegnet og jordforbindelsen - mål spændingen langs hegnet og jordklemmerne med et Gallagher hegn voltmeter - hvis spændingen yder mindre end 5 kV, skal spændingsgiveren returneres for service - hvis der er mere end 5 kV, skal du tjekke hegnet for kortslutninger. Tilføj en ekstra jordstang.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for at holde solpanelets overflade ren. Rengør overfladen regelmæssigt med en blød klud, som er fugtet med vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Udsæt ikke strømforsyningen for høje temperaturer eller ild. (Under -20 °C eller over 70 °C).

Vigtig information om batterier

Genopladning af batteriet	Slå strømforsyningen fra. Anbring den i sollys i tre dage for at oplade batteriet.
Opbevaring af strømforsyningen	Slå strømforsyningen fra. Opbevares på et køligt, tørt, mørkt og ventileret sted for at begrænse batteriets strømstyrke. Genoplad batteriet før og efter opbevaring mellem årstiderne.
Lækkende batteri	Hvis batterivæske kommer i kontakt med: Øjne - skyl det påvirkede område med vand i mindst 15 minutter. Sørg for at skylle tilstrækkeligt ved at skille øjenlågene med fingrene. Ring til en læge. Hud - skyl straks med vand og/eller sæbe.
Udskiftning af batteriet	Denne strømforsyning indeholder et litiumbatteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Litiumbatteriet skal udskiftes af en uddannet fagmand, der bruger et litiumbatteri, som er godkendt af Gallagher. Returner strømforsyningen til en af Gallaghers serviceafdelinger for at udskifte batteriet.

Dansk



Vigtigt: Bortskaf ikke strømforsyningen ved at sætte ild til den.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Batterivariant	Lithium
Udgangsspænding (ingen belastning)	9.2 kV
Gennemsnitlig strømstyrke - Dag	36 mA
Gennemsnitlig strømstyrke - Nat	27 mA
Spidsstrøm	144 mA
Mål: (hxbxd)	165mm x 140mm x 50mm
Vægt	1.1 kg
Driftstemperatur	-20°C to +70°C
Beskyttelsesklasse	IPX4

AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSYR



Dette symbol på produktet angiver, at produktet, emballagen og især batteriet ikke må bortskaffes som almindeligt affald. I stedet er det dit ansvar at aflevere produktet til relevant affaldssortering med henblik på genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Produktet er velegnet til genbrugssortering, således at materialerne kan genanvendes. Ved a bortskaffe produktet på denne måde, er vi bedre i stand til at bevare naturlige ressourcer og sikre, at produktet bliver destrueret og genbrugt på en måde, som hverken skader mennesker eller miljø. Kontakt det lokale regionskontor eller den forhandler, hvor du købte produktet, for yderligere oplysninger om genbrugspladser i dit område.

GODKENDELSER OG STANDARDER



Vigtigt: Ændringer eller modifikationer, der ikke er udtrykkeligt godkendt af Gallagher Group Limited, kan ophæve brugerens ret til at betjene dette udstyr.

FCC

Denne enhed overholder del 15 i FCC-reglerne. Betjening er underlagt følgende to betingelser: (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Dette udstyr er testet og viser sig at overholde grænserne for en klasse B digital enhed i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke opstår interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan bestemmes ved at tænde og slukke udstyret, opfordres brugeren til at prøve at rette interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Flyt modtageantennen, eller drej den, så den peger i en anden retning.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

INFORMACIÓN IMPORTANTE



ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.



Guarde estas instrucciones.

AVISO: no conectar el equipo a la red.

- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas disminuidas si no es bajo supervisión.
- Se recomienda que en las zonas donde sea probable la presencia de niños sin vigilancia y que no sean conscientes de los peligros de una cerca eléctrica, se instale un dispositivo de limitación de corriente no inferior a 500 ohms entre el energizador y la cerca eléctrica en este área.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con este dispositivo.
- Las reparaciones y reemplazo de baterías se deben realizar por un Servicio Técnico Autorizado de Gallagher.
- Inspeccione regularmente los cables, alambres y el energizador. Si encuentra algún daño, detenga inmediatamente su uso y envíe el energizador a un Servicio Técnico Autorizado de Gallagher para su reparación y evitar posibles daños.
- Chequee las ordenanzas locales para conocer las regulaciones específicas.
- El cableado de la cerca se debe instalar bien lejos de cualquier línea de teléfonos, telégrafos o antena de radio.
- Los cercos eléctricos para animales y equipo adicional deben ser instalados, operados y mantenidos de modo que no representen ningún peligro para personas, animales o los alrededores.
- Se debe evitar la construcción de cercas eléctricas en las que se puedan enredar personas o animales.
- **ADVERTENCIA - LOS INSTALADORES/USUARIOS DEBEN TENER EN CUENTA:** Evite el contacto con los cables de la cerca, especialmente con la cabeza, cuello o torso. No trepe o pase por debajo de una cerca eléctrica. Utilice una puerta o un punto para cruzar especialmente diseñado.
- Las cercas eléctricas bien mantenidas, libres de vegetación a su alrededor y provistas de un aislamiento de primera calidad difícilmente pueden provocar un incendio. Desconecte el energizador en temporadas de riesgo extremo de incendios.
- Una cerca eléctrica no debe ser alimentada por dos energizadores diferentes o por circuitos independientes del mismo energizador.
- Si dos cercas eléctricas diferentes son alimentadas con diferentes energizadores independientemente programados, la distancia entre los cables de las dos cercas eléctricas debe ser de al menos 2.5 metros. Si el espacio situado entre las dos cercas debe estar cerrado, se deben utilizar materiales no conductores o una barrera de metal aislante.

- No utilizar alambre de espino para una cerca eléctrica.
- Se puede incorporar una cerca no electrificada que incorpore alambre de espino o liso como apoyo a los cables electrificados de una cerca eléctrica. Los dispositivos de ayuda de una cerca electrificada deben ser colocados a una distancia mínima de 150 mm del plano vertical. El alambre de espino y el alambre liso deben ser conectados a tierra a intervalos regulares.
- Siga las instrucciones de instalación relacionadas con la conexión a tierra.
- Mantenga una distancia mínima de 10m entre el electrodo de conexión a tierra del energizador y cualquier otro sistema de conexión a tierra, como el sistema de protección de la fuente de poder o el sistema de conexión a tierra en telecomunicaciones.
- Los cables de conexión que estén instalados dentro de los inmuebles deberán estar aislados de forma efectiva de partes estructurales conectadas a tierra de dichas edificaciones. Esto puede lograrse utilizando cable de alta tensión.
- Los cables de conexión que van por debajo del suelo deben ir en un material aislante o se debe utilizar cualquier cable aislante de alto voltaje. Se debe tener cuidado para evitar daños debidos a las pezuñas de los animales o las ruedas de tractor.
- Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo conducto que la red de alimentación del cable, cables de comunicación o cables de datos.
- Los conectores y los cables de la cerca no deben cruzar por encima de las líneas de comunicación o alta tensión.
- Si es posible debe evitar el cruce con líneas de alta tensión. Si tal cruce no se puede evitar, debe realizarse por debajo de la línea de alta tensión y lo más cerca posible en ángulo recto.
- Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados cerca y por encima de la línea de alta tensión, la distancia entre los dos puntos no debería ser inferior a la que se muestra en el cuadro inferior.

Distancias mínimas de las líneas de alta tensión para cercas eléctricas

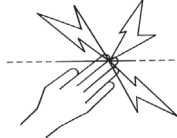
Voltaje de la línea de alta tensión V	Distancia en m
Inferior o igual al 1 000	3
Mayor de 1000 e inferior o igual a 33 000	4
Mayor de 33 000	8

Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados próximos a una línea de alta tensión su altura por encima del suelo no debe superar los 3 m.

Esta altura aplicada a cualquier cara de la proyección ortogonal de los conductores más exteriores de la línea de alta tensión en la superficie del suelo para una distancia de:

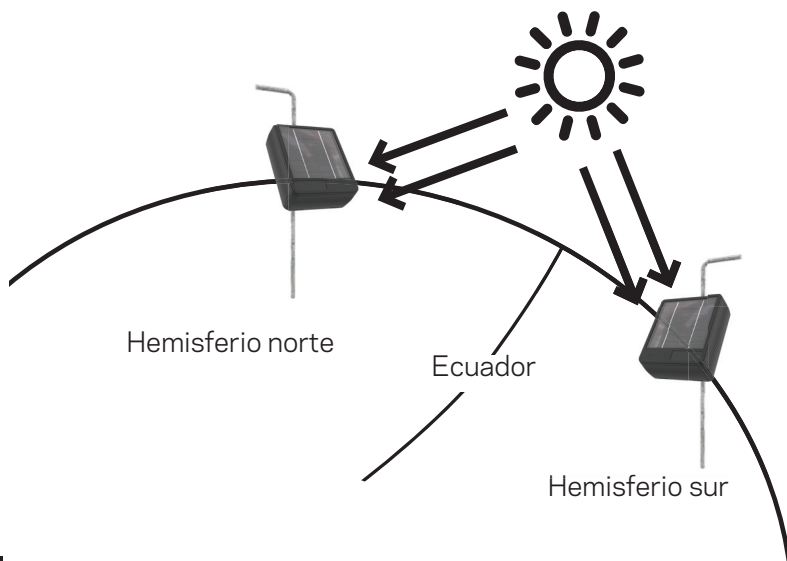
- 2 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que no exceda los 1 000 V;
- 15 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que exceda los 1 000 V.

- Las cercas eléctricas pensadas para disuadir a los pájaros, contención de animales domésticos o entrenamiento de animales como las vacas, sólo necesitan energizadores de baja potencia para obtener unos resultados satisfactorios y seguros.
- Cuando el energizador se utiliza para proporcionar un sistema de conductores para disuadir a los pájaros de descansar sobre los edificios, los conductores no se deben conectar a tierra. Se debe instalar un interruptor para proporcionar un medio de aislamiento del energizador y señales de aviso que deben ser colocadas en los lugares donde las personas puedan tener acceso a los conductores.
- Cuando una cerca eléctrica atraviese un camino público se debe incorporar a la misma una puerta no electrificada. En estos cruces los alambres electrificados cercanos deben tener señales de aviso.
- Cualquier parte de una cerca eléctrica que se instale a lo largo de un camino o sendero público debe ser identificada por medio de señales de advertencia de cerca eléctrica (G6020) a intervalos regulares que estén firmemente fijadas a los postes del cercado o firmemente sujetas a los cables del cercado.
- El tamaño de la señal de aviso debe ser por lo menos de 100 mm x 200 mm.
- El color de fondo de ambos lados debe ser amarillo. La inscripción en la señal debe ser en negro.
 - El texto debe decir "PRECAUCIÓN: Cerca eléctrica" o
 - El símbolo mostrado:
- La inscripción debe ser indeleble, escrita por ambos lados de la señal de aviso y tener una altura de por lo menos 2.5 mm.
- Asegúrese de que ningún equipo auxiliar operado por la red de suministro esté conectado a la cerca eléctrica para animales.
- Se debe proteger de la climatología el equipo auxiliar a menos que el fabricante certifique que el equipo es adecuado para su uso en el exterior y es del tipo con un grado de protección mínima IPX4.

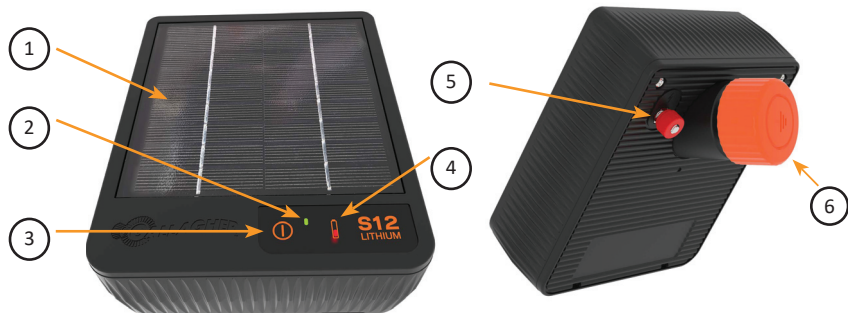


El energizador cumple con las normas Internacionales de seguridad y está fabricado conforme a los estándares internacionales. Gallagher se reserva el derecho de hacer cambios sin notificación previa en las especificaciones de cualquier producto para mejorar la fiabilidad, función o diseño. E & OE.

El autor agradece a la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC) por el permiso para reproducir la información de su Publicación Internacional 60335-2-76 Anexo BB.1. Todos los extractos son copyright de la IEC, Ginebra, Suiza. Todos los derechos están reservados. Puede encontrar más información sobre la IEC en www.eic.ch. La EIC no es responsable del lugar y contexto en el que dichos extractos y contenidos son reproducidos por el autor, así como tampoco es responsable en modo alguno de los otros contenidos o exactitud contenida.



GENERALIDADES



1	Panel solar	Manténgalo limpio para que la batería se cargue con el sol	
2	LED indicador de cerca	Parpadeo en verde	El energizador está OK
		Verde sólido	El energizador se está encendiendo
		Parpadeo rápido rojo	El energizador se está apagando
3	Botón de encendido/apagado		
4	LED indicador de batería descargada	Rojo sólido	La batería está descargada. Vea <i>Consejos y Resolución de problemas</i> (página 34)
5	Terminal de cerca y conexión de juegos de cables	Se conecta a la cerca	
6	Conexión a tierra y montaje	Se conecta a la tierra/poste de suelo (vendido por separado)	

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

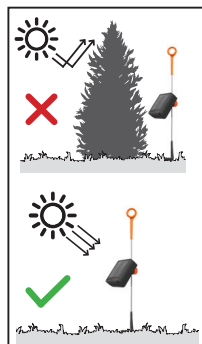
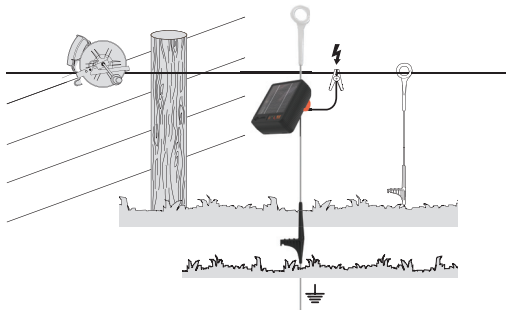
1.



2.



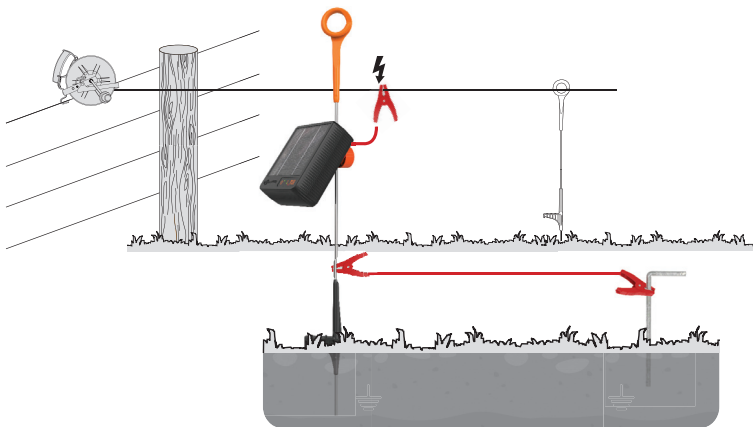
3.



4.



Nota: En condiciones secas, para mejorar la conexión a tierra, use una estaca/varilla de tierra más larga o conecte una estaca/varilla adicional como se muestra a continuación.



CONSEJOS Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Comportamiento	Problema	Soluciones
El LED de la batería está en rojo sólido y el energizador ha dejado de marcar	La capacidad de la batería está descargada debido a insuficiente luz solar. La batería necesita cargarse.	• Asegúrese de que el energizador obtiene suficiente sol y que esté mirando a la dirección correcta.
El energizador está pulsando lento	La capacidad de la batería está baja debido a insuficiente luz solar.	• Asegúrese de que el energizador esté expuesto a la luz solar directa. • Apague el energizador durante 3 días, déjelo al sol para cargar la batería interna.
LED de batería parpadeando en rojo.	Estado de protección de temperatura. El energizador dejó de pulsar para proteger la batería interna.	• El energizador se recuperará automáticamente cuando la temperatura vuelva al rango de funcionamiento normal.

Comportamiento	Problema	Soluciones
Existencias saliendo	Sin voltaje o bajo voltaje en la cerca	Compruebe que el energizador no esté averiado; • desconecte de la cerca y de la tierra, • efectúe mediciones en todos los terminales de la cerca y tierra con el voltímetro Gallagher Fence Volt Meter - si la medición es menor que 5 kV, regrese el energizador para su repararlo, - si es superior a 5 kV, compruebe si la cerca tiene cortocircuitos. Agregue una varilla de conexión a tierra suplementaria.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga la superficie del panel solar limpia. Use un paño suave periódicamente con agua y un detergente suave.
- No exponga el energizador a temperaturas excesivas o al fuego. (Por debajo de -20°C o por encima de 70°C).

Información importante sobre la batería

Recarga de la batería	Apague el energizador. Coloque a la luz del sol durante 3 días para cargar la batería.
Almacenamiento del energizador	Apague el energizador. Almacene en un área fresca, seca, oscura y ventilada para minimizar la corriente de la batería. Recargue la batería antes y después del almacenamiento estacional.
Batería con fugas	Si el líquido de la batería entra en contacto con: Ojos: enjuague el área afectada con agua durante al menos 15 minutos. Asegure un enjuague adecuado separando los párpados con los dedos. Llame a un médico. Piel: enjuague inmediatamente con agua y/o jabón.
Reemplazo de la batería	Este energizador contiene una batería de litio que el usuario no puede reemplazar. La batería de litio debe ser reemplazada por un profesional capacitado, utilizando una batería de litio aprobada por Gallagher. Devuelva el energizador a un centro de servicio autorizado de Gallagher para el reemplazo de la batería.



Importante: No arroje el energizador al fuego.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tipo de batería	Iones de litio
Tensión de salida (sin carga)	9.2 kV
Corriente promedio - Día	36 mA
Corriente promedio - Noche	27 mA
Pico de corriente	144 mA
Dimensiones: (AxAxP)	165mm x 140mm x 50mm
Peso	1.1 kg
Temperatura de funcionamiento	-20°C to 70°C
Protección de Ingreso	IPX4

DESECHO DE COMPONENTES Y EQUIPOS ELECTRÓNICOS



Este símbolo en el producto indica que dicho producto, embalaje, y por sobre todo la batería, no debe ser desechado con otros desperdicios. Es su responsabilidad desechar este producto en un punto de recolección para el reciclado de equipos electrónicos. La colección separada y reciclaje de su equipo desechado ayudara a conservar los recursos naturales y asegurar que es reciclado de una manera que proteja la salud y el medio ambiente. Para mayor información sobre donde puede desechar su equipo para reciclaje, por favor contacte a su centro de reciclado local o al distribuidor en donde usted compro el equipo.

APROBACIONES Y ESTÁNDARES



Importante: Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Gallagher Group Limited podrían anular la autoridad del usuario de operar este equipo.

FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debería causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que puede ocasionar un uso indeseado.

Este equipo ha sido testeado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo a la parte 15 de las reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proveer de una protección razonable en contra de la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencia dañina a la radio comunicación. Sin embargo, no se garantiza que interferencia no vaya a ocurrir en una instalación particular. Si el equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo que puede ser determinado encendiendo y apagando el equipo, se le aconseja al usuario tratar de corregir la interferencia siguiendo una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV para su ayuda.

VIKTIG INFORMATION



WARNING: Läs alla instruktioner.



Gem disse instruktioner.

WARNING – ANSLUT INTE TILL 230V.

- Denna apparatur är inte tänkt att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning. Installera utom räckhåll för barn.
- I alla områden där det kan förekomma barn utan uppsikt som inte känner till farorna med elstängsel, rekommenderas det att en korrekt dimensionerad strömbegränsningsenhet med ett motstånd på minst 500 ohm ansluts mellan aggregatet och elstängslet.
- Håll barn under uppsikt för att vara säkra på att de inte leker med utrustningen.
- Överlämna service och batteribyte åt ett av Gallaghers auktoriserade servicecenter.
- Inspektera kablar, ledningar och laddningsaggregat regelbundet för att upptäcka eventuella skador. Om du upptäcker några som helst skador ska du omedelbart sluta använda laddningsaggregatet och lämna tillbaka det till ett auktoriserat Gallagher-servicecenter för reparation för att undvika fara.
- Få upplyst om der gælder særlige regler for elhegn i din region.
- Elektrisk hegn bør altid installeres så langt væk fra telekabler som muligt.
- Elektriske hegn og tilbehørsudstyr skal installeres, betjenes og vedligeholdes, således at det ikke udgør nogen fare for personer eller dyr eller deres omgivelser.
- Undgå at blive viklet ind i hegnsstrådene. Undgå hegnsdesign hvor personer eller dyr kan blive viklet ind i de elektriske tråde og evt. andre hegn.
- **ADVARSEL - INSTALLATØRER/BRUGERE BØR BEMÆRKE FØLGENDE:** Undgå at berøre hegnet med hoved, mund, hals eller torso. Kravl ikke over eller igennem et flertrådshegn. Brug ledåbningerne eller låger.
- Det er yderst usandsynligt, at godt vedligeholdte elektriske hegn, holdt fri for vegetation og med isolering af høj kvalitet, forårsager brand. Afbryd spændingsgiveren på tidspunkter med ekstrem brandrisiko.
- Et elektrisk hegn må ikke forsynes fra forskellige spændingsgivere. Eller fra to forskellige terminaler fra den samme spændingsgiver.
- Afstanden imellem to elektriske hegn som forsynes af forskellige spændingsgivere skal være min. 2,5m. Hvis denne afstand skal hegnes skal dette gøres med materiale, der ikke er strømførende. For eksempel en trælåge.
- Pigtråd må ikke være strømførende.

- Hvis man ønsker at supplere et pigtrådshegn med eltråde skal dette gøres med afstandsisolatorer som holder de strømførende tråde min. 15cm fra pigtråden. Pigtråden skal forbindes til jord med jævne mellemrum.
- Følg producentens anvisninger omkring etablering af jordforbindelse til spændingsgivere.
- Der skal holdes en afstand på mindst 10 mellem jordelektroden på spændingsgiveren og eventuelle andre dele, som er tilsluttet jordforbindelsessystemet såsom strømforsyningens eller telekommunikationssystemets beskyttelsesjording.
- Tilslutningsledninger i bygninger skal være effektivt isoleret fra bygningens konstruktionsdele, som er forbundet til jord. Det kan opnås ved at bruge højspændingskabler.
- Anslutningskabler som dras under jorden skall gå igennem en krets med isolerende material. I annat fall skall isolerad högspänningskabel användas. Försiktighet bör iakttas så att inte anslutningskabler skadas på grund av djurhovar eller traktorhjul som kommer ned i jorden.
- Fødeledninger må ikke monteres parallelt med andre ledninger såsom lysnetkabler eller data og telefonkabler.
- Strømførende kabel og hegnstråde bør ikke monteres i nærheden af andre ledninger som er strømførende eller fører kommunikation.
- Installering af elhegn under højspændings bør undgås. Kan dette ikke undgås bør installeringen ske vinkelret på højspændingskablerne.
- Hvis et elektrisk hegn monteres i nærheden af højspændingsledninger skal grænseværdierne i diagrammet overholdes.

Minimum distance imellem hegn og højspændingskabler

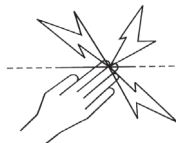
Højspændingsledninger. V	Afstand I meter
Mindre eller op til 1000V	3
Større end 1000 og mindre eller op til 33000V	4
Større end 33000V	8

- Hvis et elektrisk hegn installeres i nærheden af højspændingsledninger må højden på hegnet ikke overstige 3m.

Denne højde gælder på begge sider af den ortogonale projektion af højspændingsledningernes yderste ledninger på marken i en afstand på:

- 2m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på højst 1000V
- 15m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på over 1000V
- Elektriske hegn for anvendelse imod fugle og eks. duer eller som anvendes til kæledyr må kun tilsluttes spændingsgivere i klassen "Low Power".

- Anvendes spændingsgiveren til at skræmme fugle (for eksempel duer) fra at yngle i bygninger må jordledningen ikke føres med frem fra apparatet. Det er vigtigt at der monteres advarselsskilte på den strømførende tråd på alle de områder hvor mennesker har adgang.
- Der hvor et elektrisk hegn krydser en offentlig vej eller sti skal der monteres en ikke elektrisk låge eller færist. Advarselsskilte skal altid monteres på begge sider af lågen.
- Elstængsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet förses med varningsskyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.
- Advarselsskiltet skal være mindst 100 mm x 200 mm i størrelsen.
- Baggrundsfarven på begge sider af advarselsskiltet skal være gul.
Indskriften på skiltet skal være sort og skal indeholde enten:
 - "FORSIGTIG: Elektrisk dyrehegn" eller,
 - nedenstående symbol:
- Indskriften skal være uudslettelig, skrevet på begge sider af advarselsskiltet og have en højde på mindst 25 mm.
- Kontrollera att ingen nätdriven utrustning är ansluten till det elektriska stängslet.
- Hjælpeudstyret skal beskyttes mod vejret, med mindre producenten har godkendt dette udstyr som egnet til udendørs brug, og det er af en type med en grad af beskyttelse på min. IPX4.

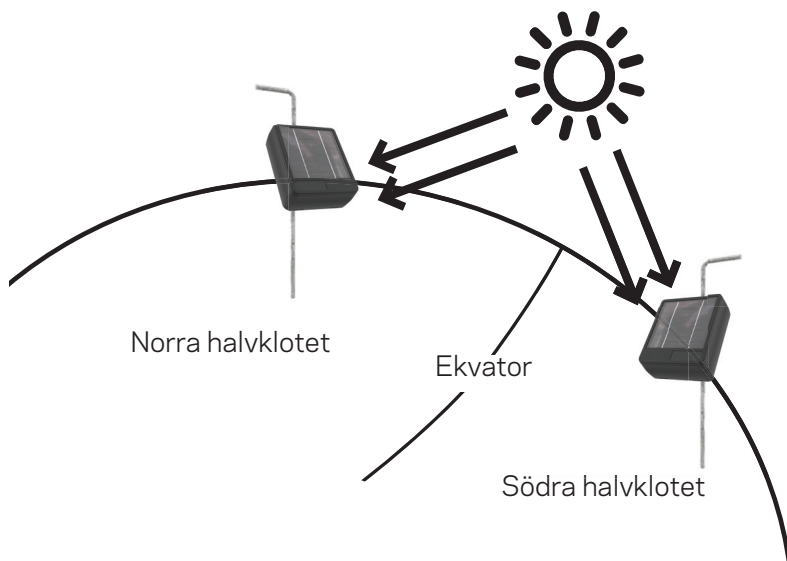


Spændingsgiveren overholder de internationale sikkerhedsbestemmelser og standarder.

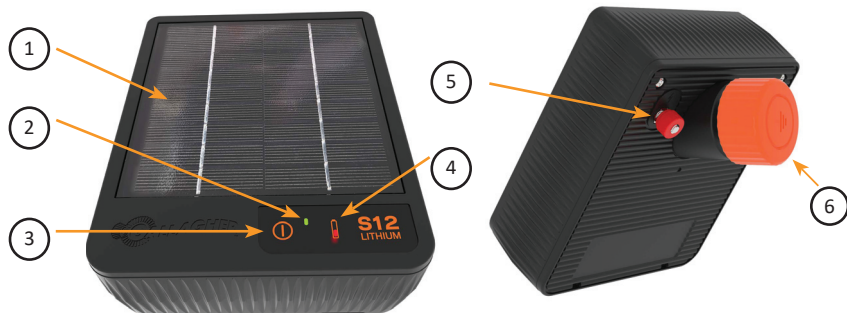
Gallagher forbeholder sig retten til uden varsel at ændre specifikationerne med henblik på at forbedre driftssikkerheden. E & OE.

Författaren tackar International Electrotechnical Commission (IEC) för tillåtelse att återge information från dess internationella publikation 60335-2-76 bilaga BB.1. Alle sådanne gengivelser har ophavsret hos IEC, Genève, Schweiz. Alle rettigheder forbeholdt. Yderligere oplysninger om IEC er tilgængelig fra www.iec.ch. IEC har intet ansvar for placering og sammenhæng, hvori tekst og indhold er gengivet af forfatteren, ej heller er IEC på nogen måde er ansvarlig for det øvrige indhold eller nøjagtigheden af dette.

Gem disse instruktioner.



OVERSICHT



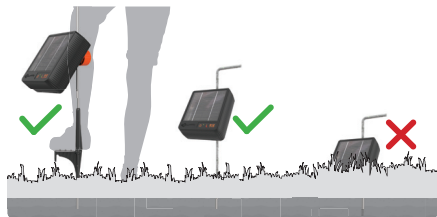
1	Solpanel	Hold solpanelet rent, så batteriet oplades ved hjælp af solenergi	
2	Indikatorlampe for stängsel	Grønt blink	Laddningsaggregatet är OK
		Fast grönt	Laddningsaggregatet sätts PÅ
		Snabbt blinkande rött	Laddningsaggregatet stängs AV
3	På/Av-knapp		
4	Indikatorlampe for urladdat batteri	Fast rött	Batteriet är urladdat. Se Felsökning (p.81)
5	Stängselterminal- och kablageanslutning	Tilsluttes til hegnet	
6	Jordanslutning och montering	Tilsluttes til jord/jordspyd (säljs separat)	

INSTALLATIONSANVISNINGAR

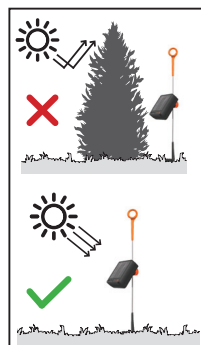
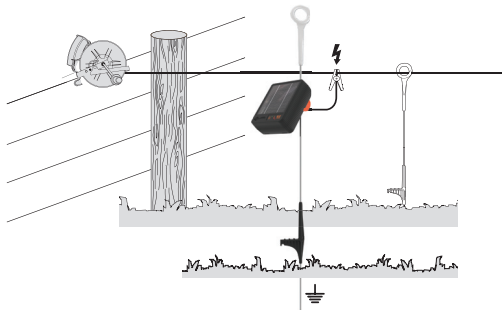
1.



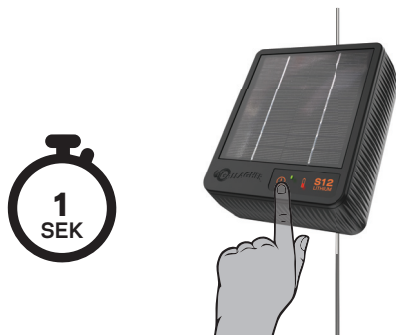
2.



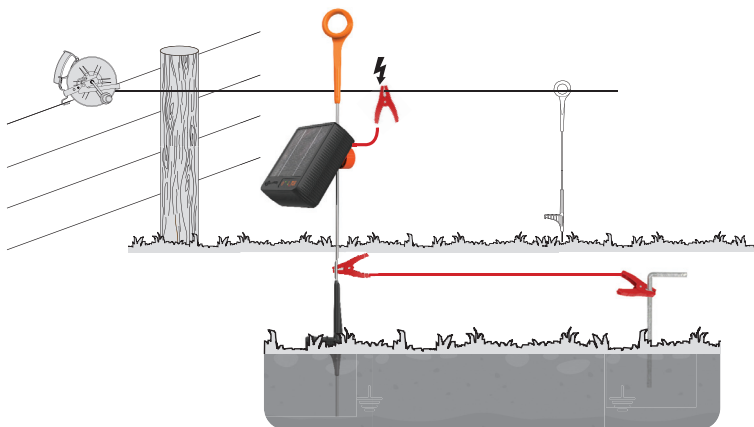
3.



4.



Obs! För att förbättra jordningen under torra förhållanden, använd ett längre jordspett/-spjut eller anslut ett extra jordspett/-spjut enligt anvisningarna nedan.



TIPS & FELSÖKNING

Beteende	Problem	Lösningar
Batterilampan lyser rött och laddningsaggregatet har slutat ticka	Batterikapaciteten är låg på grund av otillräckligt solljus. Batteriet behöver laddas upp.	- Kontrollera att laddaren får tillräckligt med sol och är riktat åt rätt håll. - Se till att laddningsaggregatet är placerat i direkt solljus. - Stäng AV laddningsaggregatet under tre dagar, låt det stå i solen för att ladda upp det interna batteriet.
Laddningsaggregatet pulserar långsamt	Batterikapaciteten är låg pga otillräckligt solljus.	
Batterilampan blinkar rött.	Temperaturskyddsläge. Laddningsaggregatet slutade pulsera för att skydda det interna batteriet	Laddningsaggregatet återhämtar sig själv när temperaturen återgår till det normala driftområdet.
Boskap rymmer	Ingen eller låg spänning på staketet	- Kontrollera att aggregatet inte är defekt; - koppla bort från stängslet och jord - mät stängslet och jordterminaler med en Gallagher stängselvoltmätare - om mindre än 5 kV, returnera aggregatet för service - om mer än 5 kV, kontrollera att stängslet inte har kortslutit. Lägg till en extra jordstång.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Håll solpanelens yta ren - rengör regelbundet med en mjuk trasa, vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Utsätt inte laddningsaggregatet för höga temperaturer eller eld. (Under -20 °C eller över 70 °C).

Viktig batteriinformation

Ladda batteriet	Stäng av laddningsaggregatet. Placera aggregatet i solljus under tre dagar för att ladda upp batteriet.
Förvaring av laddningsaggregatet	Stäng av laddningsaggregatet. Förvara aggregatet svalt, torrt, mörkt och ventilerat för att minimera batteriåtgången. Ladda upp batteriet före och efter säsongsförvaring.
Läckande batteri	Om batterivätska kommer i kontakt med: Ögon - skölj det drabbade området med vatten under minst 15 minuter. Säkerställ tillräcklig sköljning genom att separera ögonlocken med fingrarna. Kontakta läkare. Hud - skölj omedelbart av med vatten och/eller tvål.
Batteribyte	Detta laddningsaggregat innehåller ett litiumbatteri som inte kan bytas ut av användaren själv. Litiumbatteriet måste bytas ut av utbildad personal som använder ett Gallagher-godkänt litiumbatteri. Lämna in laddningsaggregatet till ett auktoriserat Gallagher-servicecenter för batteribyte.



Viktigt: Kassera inte laddningsaggregatet genom förbränning.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Batterityp	Lithium
Utgångsspänning (utan belastning)	9.2 kV
Genomsnittlig ström - dagtid	36 mA
Genomsnittlig ström - nattetid	27 mA
Genomsnittlig strömförbrukning	144 mA
Mått: (H x B x D)	165mm x 140mm x 50mm
Vikt	1.1 kg
Drifttemperatur	-20°C to +70°C
Kapslingsklassning	IPX4

AVFALL ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING



Denna symbol på produkten innebär att produkten, förpackningen och i synnerhet batteriet inte får slängas med annat avfall. Istället, är det ditt ansvar att se till att den kommer till en särskild återvinningscentral avsedd för elektronik och elektronisk utrustning. Det du lämnar plockas isär för hand på återvinningscentralen. Farliga ämnen tas om hand och mycket av det övriga materialet i apparaterna kan återvinnas. För mer information om var du kan lämna ditt avfall, vänligen kontakta din kommun eller återförsäljaren som du köpt produkten av.

GODKÄNNANDEN OCH STANDARDER



OBS! Ändringar som inte uttryckligen godkänts av Gallagher Group Limited kan leda till att användarens rätt att använda denna utrustning förverkas.

FCC

Denna apparat uppfyller del 15 i FCC-reglerna. Användningen är föremål för följande två förhållanden: (1) denna apparat får inte orsaka störningar och (2) denna apparat måste tåla någon inblandning, inklusive störning som kan orsaka oönskade drift av denna enhet.

Denna utrustning har testats och funnits överensstämma med gränserna för en Klass B digital apparat, i enlighet med del 15 av FCC-reglerna. Dessa gränser finns för att ge tillräckligt med skydd mot skadlig interferens vid en installation i bostad. Utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och, om inte installerad och använd i enlighet med instruktionerna, kan orsaka skadlig interferens för radiokommunikation. Dock finns det ingen garanti för att störningar inte kan uppstå i en viss installation. Om utrustningen orsakar skadlig interferens för radio-eller TV-mottagning, som kan bestämmas av att utrustningen stängs av och sätts på, bör användaren försöka rätta till interferensen genom en eller följande åtgärder:

- Omorientera eller flytta mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Be en återförsäljare eller erfaren radio/TV-tekniker om hjälp.

INFORMAZIONI IMPORTANTI



ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni.

Conservare queste istruzioni.



ATTENZIONE: Non collegare a dispositivi direttamente alimentati dalla rete elettrica.

- Questa apparecchiatura non deve essere usata da bambini o da disabili senza supervisione.
- Si raccomanda che, nelle zone frequentate da bambini non sorvegliati e che non sono a conoscenza dei pericoli della recinzione elettrica, sia installato un dispositivo di limitazione della corrente con una resistenza non inferiore ai 500 Ohms.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchiatura.
- Per le riparazioni e la sostituzione delle batterie fare riferimento ai riparatori qualificati Gallagher.
- Ispezionare regolarmente i cavi, i fili e l'elettrificatore verificando l'eventuale presenza di danni. Se si riscontra che l'elettrificatore è in qualche modo danneggiato, al fine di evitare rischi interromperne immediatamente l'uso e portarlo a un centro di assistenza autorizzato Gallagher per la riparazione.
- Verificare eventuali regolamenti locali.
- Installare la recinzione elettrica lontano da linee telefoniche o telegrafiche.
- I recinti elettrici e relativi apparati ausiliari devono essere installati, fatti funzionare e sottoposti a manutenzione in modo tale da ridurre i pericoli alle persone, agli animali o a ciò che li circonda.
- Cercare di non restare impigliati nella recinzione. Si deve evitare la costruzione di recinti elettrici per animali in cui questi ultimi o le persone possano rimanere impigliati.
- **ATTENZIONE - Nota per installatori/utenti:** Evitare di toccare i fili della recinzione elettrica specialmente con la testa, il collo o il torso. Non cercare di passare sotto, attraverso o scavalcare i fili di una recinzione attiva ma utilizzare cancelli o punti di passaggio appositamente costruiti.
- È altamente improbabile che le recinzioni elettriche conservate in buone condizioni, mantenute libere dalla vegetazione e con un isolamento di alta qualità possano provocare incendi. Nei periodi di rischio estremo di incendio, scollegare l'elettrificatore.
- Un recinto elettrico per animali non deve essere alimentato da due diversi elettrificatori o da circuiti di recinti indipendenti dello stesso elettrificatore.
- La distanza di sicurezza tra due differenti recinzioni elettriche, ognuna alimentata da un elettrificatore diverso temporizzato in maniera differente, deve essere di almeno 2,5 metri. Se questo spazio deve essere chiuso, ciò deve essere realizzato per mezzo di materiale non conduttivo oppure mediante una barriera metallica isolata.
- Il filo spinato o un filo simile non deve essere alimentato da un elettrificatore.

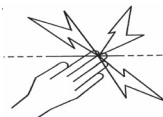
- Si può utilizzare un recinto non elettrificato dotato di filo spinato o filo simile per sostenere uno o più fili elettrificati di un recinto elettrico. I dispositivi di sostegno dei cavi elettrificati devono essere costruiti in modo da assicurare che questi ultimi siano posti a una distanza minima di 150mm dal piano verticale dei fili non elettrificati. Il filo spinato o filo simile deve essere messo a terra a intervalli regolari.
- Seguire le istruzioni di installazione relative alla messa a terra.
- Installare il sistema di messa a terra dell'elettrificatore ad almeno 10 metri di distanza da qualsiasi altro sistema di messa a terra utilizzato.
- Utilizzare cavi isolati ad alta tensione per i raccordi all'interno degli edifici e dove il suolo può corrodere il cavo zincato. Non usare normali cavi elettrici.
- I cavi di raccordo interrati devono essere racchiusi all'interno di un condotto di materiale isolante; diversamente, si devono utilizzare cavi isolati ad alta tensione. Fare attenzione ad installare i cavi di raccordo sotterranei in modo che non siano danneggiati dall'effetto degli zoccoli degli animali o delle ruote dei trattori che affondano nel terreno.
- I cavi di raccordo non devono essere installati nello stesso condotto dei cavi di alimentazione principale, dei cavi di comunicazione o dei cavi di dati.
- I cavi di raccordo e i cavi del recinto elettrico non devono passare sopra linee elettriche aeree o di comunicazione.
- Gli incroci con le linee elettriche aeree devono essere, se possibile, evitati in ogni dove. Se non si possono evitare, tali incroci devono avvenire al di sotto della linea elettrica e il più vicino possibile all'angolo retto che con essa forma.
- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, le distanze in aria non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella seguente:

Distanze minime tra una linea elettrica e le recinzioni elettriche per animali

Tensione della linea elettrica Volts	Distanza in aria Metr
Minore o uguale a 1.000	3
Maggiore di 1.000 e minore di 33.000	4
Maggiore di 33.000	8

- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, la loro altezza dal terreno non deve superare i 3 m.
Detta altezza si applica su entrambi i lati della proiezione ortogonale dei conduttori più esterni della linea elettrica sulla superficie del suolo per una distanza di:
 - 2 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale non superiore a 1000 V;
 - 15 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale superiore a 1000 V.
- I recinti elettrici per animali destinati al controllo degli uccelli, di animali domestici oppure all'addestramento di animali come le vacche, devono essere alimentati solo da elettrificatori a bassa potenza per ottenere delle prestazioni soddisfacenti e sicure.

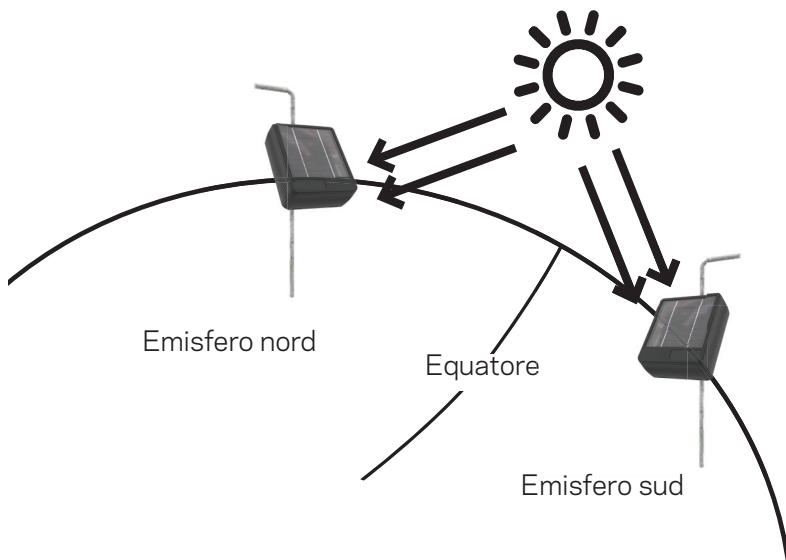
- Nei recinti elettrici utilizzati per impedire agli uccelli di appollaiarsi sugli edifici, nessun filo del recinto elettrico deve essere collegato al picchetto di messa a terra dell'elettrofence. Chiari e frequenti cartelli di avvertimento devono essere affissi in ogni punto in cui le persone possono avere accesso ai conduttori.
- Se un recinto elettrico per animali incrocia una via pubblica, in quel punto deve essere incorporato un cancello non elettrificato nel recinto elettrico per animali oppure si deve provvedere a un attraversamento per mezzo di montanti. In ciascuno di questi incroci, vicino ai cavi elettrificati bisogna affiggere dei cartelli di avvertimento.
- Ogni parte di un recinto elettrico per animali installata lungo una strada o una via pubblica deve essere identificata a intervalli regolari da cartelli di avvertimento saldamente fissati ai pali del recinto o ai suoi fili.
- Le dimensioni dei cartelli di avvertimento devono essere almeno di 100 mm × 200 mm.
- Il colore di sfondo del cartello di avvertimento deve essere giallo su entrambi i lati.
La scritta sul cartello deve essere di colore nero e deve riportare:
 - la sostanza di "ATTENZIONE recinto elettrico"
 - Il simbolo sotto indicato:
- La scritta deve essere indelebile, riportata su entrambi i lati del cartello di avvertimento e deve avere un'altezza di almeno 25 mm.
- Assicurarsi che nessuna apparecchiatura ausiliaria alimentata dalla rete sia collegata al recinto elettrico per animali.
- Per gli apparati ausiliari deve essere prevista la protezione dai danni derivanti dalle condizioni meteorologiche, a meno che non vi sia una certificazione del produttore che attesti la loro idoneità all'uso all'aperto e il loro grado di protezione, che deve essere almeno IPX4.



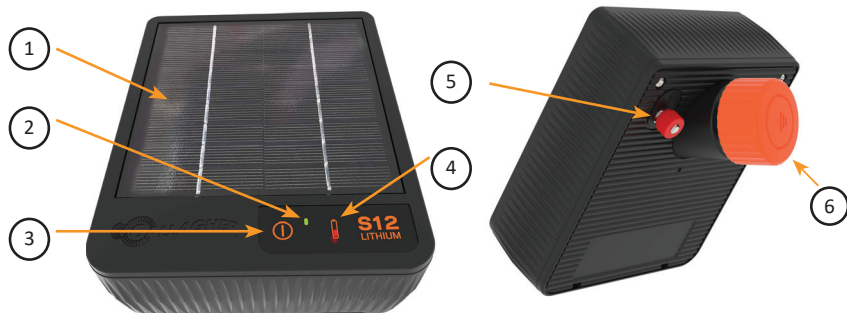
Questo elettrofence è conforme alle normative internazionali di sicurezza e costruito secondo gli standard internazionali. Gallagher si riserva di cambiare senza preavviso le caratteristiche di ogni prodotto per migliorarne l'affidabilità, le funzioni, il design. E & OE.

L'autore ringrazia la Commissione elettrotecnica internazionale (IEC) per l'autorizzazione a riprodurre informazioni dalla sua pubblicazione internazionale 60335-2-76 allegato BB.1. I brani estratti sono coperti da copyright da parte della IEC di Ginevra, Svizzera. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.iec.ch. IEC non ha responsabilità sui documenti ed i contesti in cui i brani estratti sono stati inseriti e riprodotti dall'autore. IEC, inoltre, non è in alcun modo responsabile per gli altri contenuti della pubblicazione.

Conservare queste istruzioni.



PANORAMICA



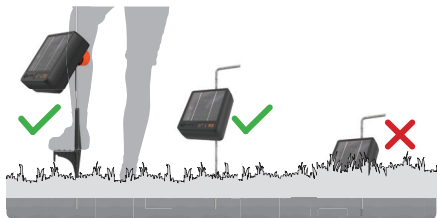
1	Pannello solare	Tenere pulito per migliorare la ricarica della batteria	
2	Indicatore a LED della recinzione	Verde intermittente	L'elettrificatore è OK
		Verde fisso	L'elettrificatore si sta accendendo
		Rosso intermittente rapido	L'elettrificatore si sta spegnendo
3	Pulsante On/Off		
4	Indicatore a LED di batteria scarica	Rosso fisso	La batteria è scarica. Vedere la sezione Risoluzione dei problemi (p.92)
5	Terminale di recinzione e collegamento del set di cavi	Collegare alla recinzione	
6	Collegamento a terra e montaggio	Connettere al sistema di messa a terra (venduto separatamente)	

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

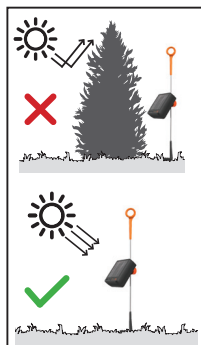
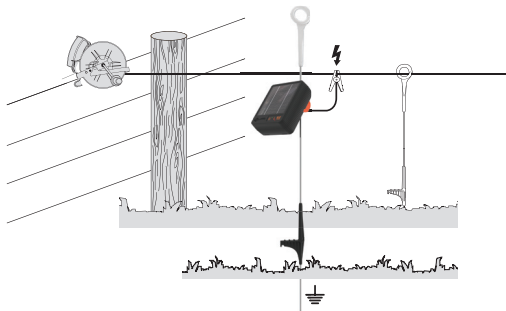
1.



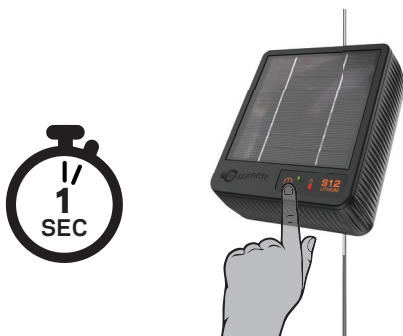
2.



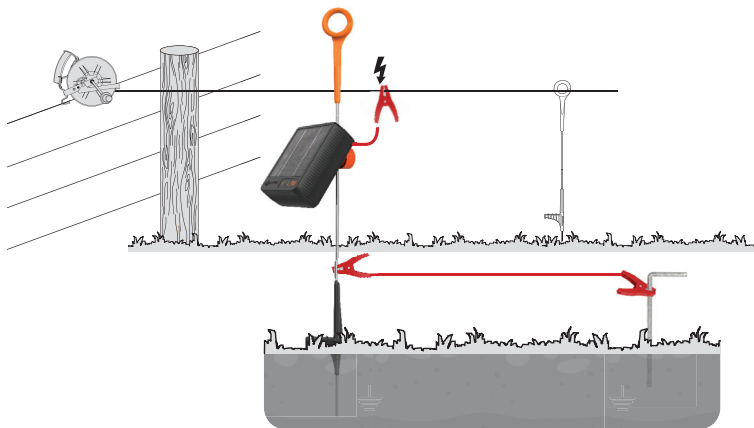
3.



4.



Nota: Per migliorare la messa a terra in condizioni di asciutto utilizzare picchetti/barre di terra più lunghi o collegare un picchetto/barra di terra supplementare come illustrato di seguito.



CONSIGLI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Comportamento	Problema	Soluzione
Il LED della batteria è rosso fisso e l'elettrificatore ha smesso di ticchettare	La batteria è scarica a causa della luce solare insufficiente. La batteria dev'essere caricata.	- Assicurarsi che l'elettrificatore riceva luce solare a sufficienza e sia rivolto nella direzione corretta. - Assicurarsi che l'elettrificatore sia esposto alla luce solare diretta. - Spegnere l'elettrificatore per 3 giorni; lasciarlo al sole per caricare la batteria interna.
L'elettrificatore pulsa lentamente	La capacità della batteria è scarsa a causa della carenza di luce solare.	
Il LED della batteria lampeggia in rosso	Stato di protezione dalla temperatura. L'elettrificatore ha smesso di pulsare per proteggere la batteria interna	L'elettrificatore si ripristina automaticamente quando la temperatura torna nel normale intervallo d'esercizio.
Bestiame in uscita	Assenza di tensione o bassa tensione sulla recinzione	- Verificare che l'elettrificatore non sia guasto; - scollegarlo dalla recinzione e dalla messa a terra - misurare il voltaggio sui terminali con un Voltmetro Gallagher - se è inferiore a 5kV mandare l'elettrificatore in riparazione - se superiore a 5 kV, controllare se la recinzione presenta cortocircuiti. Aggiungere un picchetto di terra supplementare.

CURA E MANUTENZIONE

- Mantenete pulita la superficie del pannello solare (ad esempio, dallo sporco) utilizzando periodicamente un panno morbido, acqua e un leggero detergente.
- Non esporre l'elettrofence a temperature eccessive o al fuoco. (Inferiori a -20 °C o superiori a 70 °C).

Importanti informazioni sulla batteria

Ricarica della batteria	Spegnere l'elettrofence. Esporlo alla luce solare per 3 giorni per caricare la batteria.
Stoccaggio dell'elettrofence	Spegnere l'elettrofence. Riporre in luogo fresco, asciutto, buio e ventilato per ridurre al minimo la scarica della batteria. Ricaricare la batteria prima e dopo lo stoccaggio stagionale.
Perdite dalla batteria	Se il liquido della batteria entra in contatto con: Occhi: sciacquare l'area interessata con acqua per almeno 15 minuti. Effettuare un lavaggio adeguato separando le palpebre con le dita. Consultare un medico. Pelle: sciacquare immediatamente con acqua e/o sapone.
Sostituzione della batteria	Questo elettrofence contiene una batteria al litio che non è sostituibile da parte dell'utente. La batteria al litio deve essere sostituita da un professionista qualificato utilizzando una batteria al litio approvata da Gallagher. Portare l'elettrofence a un centro di assistenza autorizzato Gallagher per la sostituzione della batteria.



Importante: non gettare l'elettrofence nel fuoco.

SPECIFICHE TECNICHE

Tipo di batteria	Litio
Voltaggio d'uscita (senza carico)	9.2 kV
Corrente media - Giorno	36 mA
Corrente media - Notte	27 mA
Corrente di picco	144 mA
Dimensioni: (AxLxP)	165mm x 140mm x 50mm
Peso	1.1 kg
Temperatura d'esercizio	-20°C to +70°C
Protezione all'ingresso	IPX4

ROTTAMAZIONE ATTREZZATURE ELETTRICHE OD ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che questo prodotto, imballaggio e in particolare la batteria non devono essere smaltiti unitamente ai rifiuti solidi urbani, ma bensì negli appositi punti designati per lo smaltimento ed il riciclaggio di apparecchiature Elettriche od Elettroniche. La raccolta separate ed il riciclo delle vostre attrezzature di scarto, aiuta la conservazione delle risorse naturali e ne assicura il riciclo con modalità atte a proteggere l'ambiente e la salute umana. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta e di riciclaggio dei materiali Elettrici ed Elettronici vi invitiamo a contattare l'apposito ufficio del vostro comune o città, oppure il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto.

APPROVAZIONI E STANDARDS



Importante: Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati da Gallagher Group Limited possono comportare il divieto di utilizzo della presente apparecchiatura da parte dell'utente.

FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC . Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni : (1) questo dispositivo non può causare interferenze , e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta , incluse le interferenze che potrebbero comprometterne il funzionamento.

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B , ai sensi della Parte 15 delle norme FCC . Questi limiti sono progettati per fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in una installazione residenziale . Questa apparecchiatura genera , utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e , se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio . Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva , che possono essere determinate accendendo e spegnendo l'apparecchio , l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure :

- Riorientare o riposizionare l' antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio / TV esperto.



ENG - WARRANTY

Register your product online at www.gallagherams.com and receive the following benefits:

- Helpful customer service and technical support.
- A record which can help if your product is lost or stolen.
- Notification of special offers and product updates (optional).

3 YEAR WARRANTY for this product from the date of purchase. A dated sales receipt/invoice is essential for any future warranty claim. In addition please complete the details below and keep this card OR simply register your product online at www.gallagherams.com.

NED - GARANTIE

Registreer uw product online www.gallagherams.com en profiteer van de volgende voordelen:

- Klantenservice en technische ondersteuning.
- De mogelijkheid om aan te geven wanneer uw product verloren of gestolen is.
- Melding van speciale aanbiedingen en product updates (optioneel).

3 JAAR GARANTIE op dit product vanaf de aankoopdatum. Een gedateerde aanschafbon/factuur is essentieel bij het claimen van garantie. Vul de gevraagde gegevens onderstaand in en bewaar deze kaart goed of registreer uw product op www.gallagherams.com.

FRA - GARANTIE

Enregistrer votre article sur notre site www.gallagherams.com et bénéficiez du suivant :

- Service clientèle et support technique.
- Déclaration de perte ou de vol.
- Notifications d'offres spéciales et des nouveautés (optionnel).

TROIS ANS DE GARANTIE à compter de la date d'achat. Une facture d'achat datée doit être présentée pour toute éventuelle déclaration. Merci également de compléter et de garder la carte ci-dessous OU BIEN d'enregistrer votre produit sur www.gallagherams.com.

DEU - GARANTIE

Registrieren Sie Ihr Produkt online unter: www.gallagherams.com und profitieren Sie von folgenden Vorteilen:

- Kundenservice und Technischer Support.
- Eine Registrierung ist hilfreich, bei Diebstahl oder Verlust.
- Angebote und Product updates per Newsletter.

SIE HABEN 3 JAHRE GARANTIE ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf, er stellt die Grundlage für spätere Garantieansprüche an. Zusätzlich füllen Sie bitte die Garantiekarte aus oder registrieren Sie Ihr Produkt online unter: www.gallagherams.com.

Model/Type/Modèle/Modell

Purchase Date/Aankoopdatum/
Date d'achat/Kaufdatum

Serial No./Serie nummer/
Numéro de série/
Serienummer

Dealer/Aankooppunt/
Distributeur/ Händler

ENG - WARRANTY CONDITIONS

This product is guaranteed free from defects in material or workmanship for a period of two years from date of purchase by the end user. This excludes any consumables provided with, or inside, the product where the warranty period is 90 days (e.g. cleaning materials; batteries - rechargeable and non-rechargeable; etc.). Gallagher will repair or replace at their option any faulty product returned to them or their Dealer within this time period. Exchange modules are guaranteed for 90 days from date-of-fitting.

This warranty does not cover damage due to: incorrect input voltage, contamination by battery acid, physical mishandling, lightning strike, water immersion, damage to external wiring. Gallagher, their Distributors and their Dealers accept no responsibility for the misuse of this product or for any accident caused by tampering with or modification to or misuse of this product. This does not affect your statutory rights.

NED - GARANTIE VOORWAARDEN

Op dit product heeft u één jaar garantie zowel op onderdelen alsook op de arbeidskosten vanaf de aankoopdatum van de eindgebruiker. Dit is exclusief eventuele verbruiksartikelen ten behoeve van dit product waar de garantietermijn afwijkend is (bijvoorbeeld batterijen – oplaadbaar en niet-oplaadbaar etc.). Gallagher zal het geretourneerde product, indien deze binnen de garantie termijn valt, naar eigen inzicht, repareren of vervangen. Op ruilprints zit een garantie van 90 dagen na plaatsing.

Deze garantie dekt geen schade te wijten aan: onjuiste ingangsspanning, besmetting met accu zuur, fysieke mishandeling, blikseminslag, onderdompeling in water en/of schade aan de externe bedrading. Gallagher, hun distributeurs en hun dealers, accepteren geen verantwoordelijkheid voor het misbruik van dit product of voor ongevallen ten gevolge van geknoei met of wijziging of misbruik van dit product. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

FRA - CONDITIONS DE GARANTIE

Cet article vous est offert avec une garantie pour une durée d'un an à compter de la date d'achat de l'utilisateur final. Ceci exclu tout article consommable livré avec ou dans un produit, pour laquelle la garantie s'élève à 90 jours (e.g. matériaux de nettoyage ; piles ou batteries rechargeables ; etc...). Gallagher remplacera sur demande tout produit retourné au distributeur, dans cette période. Les modules d'échanges sont garanties 90 jours à partir de la date de réparation.

Cette garantie ne s'applique pas aux situations suivantes : branchement à une source de tension incorrecte / surtension, contamination par de l'acide de batterie, dégâts occasionné par un dégât physique, dégâts de la foudre, dégâts des eaux et un cordon d'alimentation endommagé. Gallagher n'accepte aucune responsabilité pour les conséquences ou tout accident lié à une utilisation incorrecte de l'appareil. Ceci n'influence aucunement vos droits légaux.

DEU - GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Produkt ist garantiert frei von Material – oder Verarbeitungsmängel für die Frist von 1 Jahr ab den Kaufdatum des Endkunden. Dies schließt Verbrauchsmaterial aus die im oder am Gerät (Gewährleistung 90 Tage/ z.B. Reinigungsmittel, Akku – Wieder aufladbare Batterien, usw.). Gallagher repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen jedes fehlerhafte Geräte diese werden zu Ihnen oder Ihren Händler zurückgesendet in der Garantiezeit. Austauschmodule haben eine Garantiezeit von 90 Tage ab Einbau Datum.

Gewährleistungsausschluss bei: Fehlerhafte Netzspannung, Beschädigungen durch Batteriesäure, unsachgemäßer Handhabung, Blitzschlag, Wasserschäden und Schäden durch Fremdzaun-Einwirkung. Gallagher, deren Distributoren und Händler übernehmen keine Haftung für Unfälle, die durch Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch oder Manipulation des Produktes verursacht werden. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben davon unberührt.



DAN - GARANTI

Registrer Deres produkt online hos www.gallagherams.com og modtag følgende fordele:

- God kundeservice og teknisk understøttelse.
- En registrering som hjælp ved tilfælde af tab eller stjålen produkt.
- Meddelelse om specielle tilbud eller opdatering af produkter (valgfri).

2 ÅRS GARANTI for dette produkt fra købsdatoen. En dateret faktura er nødvendig i tilfælde af fremtidige erstatningskrav. Endvidere bedes De udfylde nedenstående detaljer
ELLER simpelthen registrer Deres produkt online hos www.gallagherams.com.

ESP - GARANTÍA

Registre su producto en internet en www.gallagherams.com y beneficie de las siguientes ventajas:

- Un servicio de atención al cliente y un soporte técnico útiles.
- Un registro que puede ser de ayuda si pierde o le roban su producto.
- Notificación de ofertas especiales y actualizaciones de producto (optativo).

GARANTÍA DE 2 AÑOS para este producto a partir de la fecha de compra. Es esencial disponer de un tique/factura de compra con fecha para poder realizar una reclamación de garantía. Le rogamos además que rellene los datos siguientes y que conserve esta tarjeta, O que simplemente registre su producto en internet en www.gallagherams.com.

SVE - GARANTI

Registrera din produkt online på www.gallagherams.com och få följande förmåner:

- Hjälpsam kundservice och teknisk support.
- Ett register som kan hjälpa dig om du förlorar din produkt eller den blir stulen.
- Information om speciella erbjudanden och produktuppdateringar (valfritt).

2 ÅRS GARANTI på denna produkt från inköpsdatum. Ett daterat kvitto/faktura är ett måste för alla framtida garantianspråk. Dessutom, fyll i uppgifterna nedan och spara detta kort ELLER helt enkelt registrera din produkt online på www.gallagherams.com.

ITA - GARANZIA

Registrate il vostro prodotto sul sito www.gallagherams.com per ottenere i seguenti vantaggi:

- Accesso al supporto tecnico ed al servizio clienti.
- Registrazione dei dati del prodotto utili in caso di smarrimento o furto.
- Aggiornamenti su novità ed offerte speciali (opzionale).

Questo prodotto è coperto da 2 ANNI DI GARANZIA a partire dalla data d'acquisto. Lo scontrino o la fattura sono necessari per poter usufruire della garanzia. Vi invitiamo, inoltre, a compilare e a conservare questa cartolina o a registrare il prodotto sul sito www.gallagherams.com.

Model/Modelo/Modell/
Modello

Købsdato/Fecha de compra/
Inköpsdatum/Data d'acquisto

Serie nr./N° de serie/Serie
nr/Numero di serie

Forhandler/Agente/
Återförsäljare/Rivenditore

DAN - GARANTI BETINGELSER

Produktet er garanteret fri for material/produktionsfejl i en periode af 1 år fra slutforbrugerens købsdato.

Dette udelukker alle artikler/dele, som leveres med eller befinder sig inden produktet, hvor garantien er på 90 dage (f.eks. rengøringsmidler, batterier – genopladelige og ikke- genopladelige osv.). Gallagher reparerer eller udskifter, efter deres vurdering, alle defekte produkter returneret til dem ellers deres forhandler i garantiperioden.

Garantien dækker ikke skader på grund af: forkert input-spænding, forurening af batterisyre, vanrøgt, lynnedslag, vandskade, skader på det eksterne ledningsnet. Gallagher og deres forhandlere påtager sig intet ansvar for forkert brug af produktet eller en ulykke forårsaget af uautoriserede ændringer, modifikationer eller misbrug af dette produkt. Dette påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder.

.....

ESP - CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Se garantiza este producto frente a defectos en el material o en la mano de obra durante un periodo de un año a partir de la fecha en que el usuario final compró el producto. Quedan excluidos los consumibles que vengan con el producto o en su interior, para los que la duración de la garantía es de 90 días (p. ej. materiales de limpieza, baterías recargables y no recargables, etc.). Gallagher reparará o sustituirá a su discreción todo producto defectuoso devuelto a la empresa o a un agente dentro del plazo indicado. Los módulos intercambiables tienen una garantía de 90 días a partir de la fecha de instalación.

Esta garantía no cubre los daños provocados por: una tensión de entrada incorrecta, contaminación por el ácido de la batería, una manipulación física indebida, la caída de un rayo, la inmersión del producto en agua y el cableado externo. Ni Gallagher, ni sus distribuidores ni sus agentes aceptan responsabilidad alguna por el uso indebido de este producto ni por accidente alguno provocado por la manipulación, modificación o uso indebido de este producto. Lo anterior no afecta a los derechos que la ley le confiere.

.....

SVE - GARANTIVILLKOR

Denna produkt är garanterat fri från defekter i material och utförande under en period av ett år från inköpsdatum av slutanvändaren. Detta utesluter alla förbrukningsvaror som den levereras med, eller inuti produkten, där garantitiden är 90 dagar (t.ex. rengöringsmedel, batterier – laddningsbara eller inte laddningsbara etc.) Gallagher reparerar eller byter ut, vårt val, trasig produkt som återlämnas till din återförsäljare eller oss inom denna tidsperiod. Utbytesmoduler garanteras 90 dagar från bytesdatum.

Denna garanti täcker inte skador som beror på: felaktiga strömkällor, förorening av batteri syra, fysisk misskötsel, åsknedslag, nedsänkning i vatten eller skador på extern kabeldraging. Gallagher, deras distributörer och deras återförsäljare tar inget ansvar för missbruk av denna produkt eller för någon olycka orsakad av manipulering, modifiering eller missbruk av denna produkt. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

.....

ITA - CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito da difetti di fabbricazione o nei materiali per un periodo di UN ANNO dalla data d'acquisto. I materiali di consumo forniti dentro o con questo prodotto sono garantiti per un periodo di 90 giorni (es. prodotti per la pulizia, batterie ricaricabili e non ricaricabili, ecc.). Entro questo periodo Gallagher riparerà o sostituirà, a sua discrezione, i prodotti difettosi pervenuti al proprio centro assistenza o ad un rivenditore autorizzato. Le schede sostituite sono garantite per 90 giorni dalla data di installazione.

La garanzia non copre danni causati da: voltaggio d'alimentazione non corretto, corrosione da acido delle batterie, manipolazione o utilizzo improprio, colpi o cadute, fulmini e sbalzi di tensione, immersione in acqua o altri liquidi, danni ai cavi esterni. Gallagher, i distributori ed i suoi rivenditori non accettano alcuna responsabilità per l'uso improprio di questo prodotto o per qualsiasi incidente causato da manomissione o modifica o uso improprio di questo prodotto. Ciò non pregiudica i diritti legali.

ENG Batteries require connecting before use, please read instructions

ESP Hay que conectar las baterías antes de usar, lea las instrucciones

www.gallagher.com

Gallagher Private Bag 3026, Hamilton, New Zealand